

A Bahia hoje chora

<p>A Bahia hoje chora de aperto no coração Mestre Waldemar foi embora seu Waldemar Da Paixão berimbau sileciou de saudade que não se acaba mais do lendario capoeira Waldemar Da Pero Vaz Angoleiro respeitado fabricador de berimbau nas rodas de capoeira nunca vi tocar igual Mestre muito obrigado do fundo do coração hoje eu lhe agradeço por me dar inspiração Waldemar Lê lê lê lê... lê ô Mestre Waldemar foi embora</p> <p>Lê lê lê lê... lê ô</p> <p>e a Bahia hoje chora</p> <p>Lê lê lê lê... lê ô</p> <p>toco berimbau viola</p> <p>Lê lê lê lê... lê ô</p> <p>de saudade eu vou embora</p> <p>Lê lê lê lê... lê ô</p>	<p>Ganz Bahia weint heute vor Schwere des Herzens Mestre Waldemar ging fort Herr Waldemar "der Leidenschaft" Das Berimbau schwieg vor Sehnsucht welche sich nicht mehr beenden lässt Der legendäre Capoeirista Waldemar von Pero Vaz Respektierter Angoleiro "Hersteller des Berimbaus" In den Capoeirarodas Hörte ich nie was ähnliches klingen Vielen Dank Meister Vom Grund des Herzens Heute danke ich Ihnen Mir Inspiration zu geben Waldemar Lê lê lê lê... lê ô Mestre Waldemar ging fort</p> <p>Lê lê lê lê... lê ô</p> <p>Und ganz Bahia weint heute</p> <p>Lê lê lê lê... lê ô</p> <p>Ich spiele das Viola Berimbau</p> <p>Lê lê lê lê... lê ô</p> <p>Vor Sehnsucht werde ich weg gehen</p> <p>Lê lê lê lê... lê ô</p>
--	--

A bananeira caiu

<p>Mas o facão bateu em baixo, compadre A bananeira caiu Mas o facão bateu em baixo, compadre A bananeira caiu Cai, cai, cai bananeira A bananeira caiu Cai, cai, cai, cai, cai bananeira A bananeira caiu</p>	<p>Aber die Machete traf unten, mein Freund Die Bananenstaude fiel. Aber die Machete traf unten, mein Freund. Die Bananenstaude fiel. Fall, fall, fall Bananenstaude. Die Bananenstaude fiel. Fall, fall, fall Bananenstaude. Die Bananenstaude fiel.</p>
--	---

A benguela chamou pra jogar

<p>A benguela chamou pra jogar A benguela chamou pra jogar Capoeira</p> <p>A benguela chamou pra jogar A benguela chamou pra jogar Capoeira</p> <p>Tudo começou assim Hoje eu tenho que lembrar De Maria Martinha do Bonfim Luiz Candido Machado Que eram os pais de Mestre Bimba Manoel do Reis Machado</p> <p>A benguela chamou pra jogar A benguela chamou pra jogar Capoeira</p> <p>Em mil novecentos este fato aconteceu Em vinte três de novembro O Mestre Bimba nasceu</p> <p>A benguela chamou pra jogar A benguela chamou pra jogar Capoeira</p> <p>Bimba assim dizia Tocando seu berimbau Sentado no velho banco Ensinando a regional</p> <p>A benguela chamou pra jogar A benguela chamou pra jogar Capoeira</p> <p>Nos dias de formatura Era obrigado a jogar O São Bento Grande E o Toque de Iuna A benguela não podia sujar</p> <p>A benguela chamou pra jogar A benguela chamou pra jogar Capoeira</p> <p>Em cinco de fevereiro Do ano de setenta e quatro Esta tristeza aconteceu Na cidade de Goiânia Mestre Bimba faleceu</p>	<p>Die Banguela ruft zum Spielen Die Banguela dazu Capoeira zu spielen</p> <p>Die Banguela ruft zum Spielen Die Banguela dazu Capoeira zu spielen</p> <p>So begann alles Heute muss ich mich daran erinnern Maria Martinha do Bonfim Luiz Candido Machado Waren die Eltern von Mestre Bimba Manoel dos Reis Machado</p> <p>Die Banguela ruft zum Spielen Die Banguela dazu Capoeira zu spielen</p> <p>Um 1900 geschah dieses Ereignis Am 23. November Wurde Mestre Bimba geboren</p> <p>Die Banguela ruft zum Spielen Die Banguela dazu Capoeira zu spielen</p> <p>Bimba sagte immer auf seine Art Während er Berimbau spielte Auf der alten Bank sitzend Und die Regional unterrichtend:</p> <p>Die Banguela ruft zum Spielen Die Banguela dazu Capoeira zu spielen</p> <p>An den Tagen der Graduierung War es eine Danksagung zu spielen São Bento Grande und der Iuna-Takt Im Benguela kann man nicht schmutzig werden</p> <p>Die Banguela ruft zum Spielen Die Banguela dazu Capoeira zu spielen</p> <p>Am fünften Februar Des Jahres 1974 Geschah diese Tragödie In der Stadt Goiânia Ging Mestre Bimba von uns</p>
---	--

A cabaça, arame e um pedaço de pau

<p>O que é berimbau? A cabaça, arame e um pedaço de pau O que é berimbau? A cabaça, arame e um pedaço de pau</p>	<p>What is a berimbau? A gourd, string and a piece of wood What is a berimbau? A gourd, string and a piece of wood</p>
---	---

A canoa virou

<p>A canoa virou marinheiro oh no fundo do mar tem dinheiro a canoa virou marinheiro oh no fundo do mar tem dinheiro</p>	<p>Das Boot ist umgekippt oh auf dem Meeresgrund liegt Geld das Boot ist umgekippt oh auf dem Meeresgrund liegt Geld</p>
---	---

A E I O U (criança legendado)

<p>Aeiou, uoiea Aeiou Vem criança vem jogar</p> <p>(Coro)</p> <p>Estudo na escola Treino na academia Respeito o meu pai Minha mãe e minha tia</p> <p>(Coro)</p> <p>Na escola aprendo a ler Aprendo a escrever Mas foi na capoeira Que eu aprendi o rolê</p> <p>(Coro)</p> <p>Ainda sou criança Tenho muito o que aprender Vou treinando capoeira Pra poder me defender</p> <p>(Coro)</p>	<p>Aeiou, uoiea Aeiou Komm Kind, komm spielen</p> <p>(Chor)</p> <p>Ich lerne (studiere) in der Schule, trainiere in der Akademie*, respektiere meinen Vater, meine Mutter und meine Tante</p> <p>(Chor)</p> <p>In der Schule lerne ich das Lesen Ich lerne das Schreiben Aber dann in der Capoeira lernte ich das Rolê*</p> <p>(Chor)</p> <p>Ich bin noch ein Kind, Muss noch viel lernen, ich werde Capoeira trainieren damit ich mich verteidigen kann</p> <p>(Chor)</p>
---	---

A hora e essa

<p>A hora e essa, a hora e essa A hora e essa, a hora e essa</p> <p>Berimbau tocou, na capoeira Berimbau tocou, eu vou jogar</p> <p>Berimbau tocou, na capoeira Berimbau tocou, eu vou jogar</p>	<p>It's now the time, It's now the time It's now the time, It's now the time</p> <p>Berimbau played in capoeira Berimbau played, I will go play</p> <p>Berimbau played in capoeira Berimbau played, I will go play</p>
--	--

A maré a maré

<p>A marè a marè me leva ao ceu A marè a marè me leva ao ceu</p> <p>A MARÉ A MARÉ ME LEVA AO CEU A MARÉ A MARÉ ME LEVA AO CEU</p> <p>A jangada me leva pra outro lugar eu nao sei onde eu vou nas ondas do mar</p> <p>Refrão</p> <p>O chicote me corta me faz chorar eu nao quero mais iso eu vou-la pro mar</p> <p>Refrão</p> <p>Eu perdi a razão de meu sofrimento por que a escravidão não tem fundamento</p> <p>Refrão</p> <p>Onda vai onda vem não vai parar</p>	<p>Die Gezeiten, die Gezeiten nehmen mich mit in den Himmel. Die Gezeiten, die Gezeiten nehmen mich mit in den Himmel.</p> <p>Die Gezeiten, die Gezeiten nehmen mich mit in den Himmel. Die Gezeiten, die Gezeiten nehmen mich mit in den Himmel.</p> <p>Das Floss nimmt mich mit zu einem anderen Platz. Ich weiß nicht wohin ich gehe auf den Wellen des Meeres.</p> <p>Refr.</p> <p>Die Peitsche schneidet mich und bringt mich zum schreien. Ich will das nicht mehr und gehe dort zum Meer.</p> <p>Refr.</p> <p>Refr.</p> <p>Die Welle kommt, die Welle geht, sie wird nicht anhalten.</p>
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

vou pedir protecao a mae iemanja	Ich werde Schutz erbitten bei der Mutter des Meeres.
Refrão	Refr.
Eu vou embora da terra vou-la pro mar no balanço das ondas está iemanja	Ich verlasse das Land, ich gehe auf's Meer. Auf dem Schlingern der Wellen ist die Mutter des Meeres.
Refrão	Refr.

A maré subiu

A maré subiu Sobe maré	The tide rose, tide rises
A mare desceu Desce maré	The mare fell Tide drops
A maré a maré Vou pra ilha de maré	The tide the tide i will go to the island of the tide
A maré tá cheia ioio, A maré tá cheia iaia	Tide is full
A maré tá cheia ioio, A maré tá cheia iaia	
O peixe pulo na maré O peixe pulo na maré	The fish jumps in water
O peixe pulo na maré O peixe pulo na maré	

A Navalha (cortou, deixa cortar)

Mas a navalha que esta no meu bolso Cortou deixa cortar Cortou deixa cortar	Denn das Messer, welches in meiner Tasche steckt schnitt, lass es schneiden Schnitt, lass es schneiden
Cortou, deixa cortar	Schnitt, lass es schneiden
A capoeira invadiu meu coração e nesta vida, so me deu satisfação Eu aprendi, mas ainda não sei de tudo	Die Capoeira überflutete mein Herz, Und nur sie gibt mir in diesem Leben Zufriedenheit Eu lernte, doch noch weiss ich nichts

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

E alem disse ela ja conquistou o mundo	Und ausserdem hat sie schon die ganze Welt erobert
Olélélé é capoeira lélé é Berimbau lélé é capoeira de angola e regional	Olelele es ist Capoeira lele Es ist das berimbau lele Es ist Capoeira Angola und Regional
Olélélé é capoeira lélé é Berimbau lélé é capoeira de angola e regional	Olelele es ist Capoeira lele Es ist das berimbau lele Es ist Capoeira Angola und Regional
Na minha vida, Ja levei muita rasteira Mas não é coisa que adora um capoeira Graças a deus, se cai eu levanta Fazer au, sair na ginga e continuar a jogar	In meinem Leben, schon viele Fußfeger hingenommen Aber das ist keine Sache die ein Capoeirista mag Dank an Gott, wenn ich falle erhebe ich mich Mache ein Rad, ende in den Grundschrift Und setze das Spielen fort
Olélélé é capoeira lélé é Berimbau lélé é capoeira de angola e regional	Olelele es ist Capoeira lele Es ist das berimbau lele Es ist Capoeira Angola und Regional
Olélélé é capoeira lélé é Berimbau lélé é capoeira de angola e regional	Olelele es ist Capoeira lele Es ist das berimbau lele Es ist Capoeira Angola und Regional
Não vejo a hora de tocar meu berimbau Para ouvir o mundo cantar igual Paranaê tim tim tim la vai viola Vem fazer jogo de dentro Vem pra um jogo de fora	Achte nicht auf die Zeit wenn ich Berimbau spiele Um die ganze Welte gleich singen zu hören "Paranauê" , "Tim, tim, tim la vai Viola" Komm mach ein enges (inneres) Spiel Komm für ein offenes (äusseres) Spiel

A onde eu vou eu levo ela

A onde eu vou eu levo ela A minha arte que se chama Capoeira	Da wo ich hingeh, nehme ich sie mit, Meine Kunst, welche sich Capoeira nennt.
A onde eu vou eu levo ela A minha arte que se chama Capoeira	Da wo ich hingeh, nehme ich sie mit, Meine Kunst, welche sich Capoeira nennt.

A Roda é boa

roda e boa nao vai terminar agora	Die Roda ist schön Ich werde jetzt nicht aufhören
--------------------------------------	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>roda e boa roda e boa ele faz queixada pr0 ar roda e boa roda e boa ele faz mortal pr0 ar roda e boa roda e boa regional e angola roda e boa roda e boa</p>	<p>Die Roda ist schön Die Roda ist schön Er macht eine Queixada in der Luft Die Roda ist schön Die Roda ist schön Er macht einen Salto in die Luft Die Roda ist schön Die Roda ist schön Regional und Angola Die Roda ist schön Die Roda ist schön</p>
--	--

Abalou capoeira abalou

<p>Abalou capoeira abalou, o abalou vem abalar. Abalou capoeira, abalou. E abalou vem abalar. Abalou capoeira, abalou. E abalou vai abalar. Abalou capoeira, abalou. E agradeço a Deus do céu. Abalou capoeira, abalou. A balou deixa abalar. Abalou capoeira, abalou</p>	
--	--

ABC da Capoeira

<p>Vem cá menino, vem aprender vou lhe ensinar o gingado do ABC.</p> <p>Vem cá menino, vem aprender vou lhe ensinar o gingado do ABC.</p> <p>A é Angola B de Berimbau C de Capoeira que levanta meu astral D de Dendê E é de Esquiva F, forma a roda, o importante é G de ginga oi menino ...</p> <p>Vem cá menino, vem aprender vou lhe ensinar o gingado do ABC.</p>	<p>Komm hierher Junge, komm lernen ich werde dir das Gingalaufen* durch das ABC beibringen.</p> <p>Komm hierher Junge, komm lernen ich werde dir das Gingalaufen durch das ABC beibringen.</p> <p>A steht für Angola B für das Berimbau C für die Capoeira, die meine Stimmung hebt D für das Dendê* E ist die Esquiva* F die Form der Roda*, das wichtigste ist G von der Ginga Hallo Junge...</p> <p>Komm hierher Junge, komm lernen</p>
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

H de Harmonia
I de Instrumento
J jogador
K de KIM Compositor
L, Lealdade
M, Mandingueiro
N, Negaceia

O de Orquestra tem que ter muito respeito.

Ô menino ...

**Vem cá menino, vem aprender
vou lhe ensinar o gingado do ABC.**

P de Pastinha, grande Mestre que se foi
Q de Quilombo, onde tudo começou
R, Regional, Mestre Bimba quem criou
S de Senzala do negro trabalhador
Oi menino ...

**Vem cá menino, vem aprender
vou lhe ensinar o gingado do ABC.**

T, tava em casa sem pensar nem imaginar ...
U de união, isso não pode faltar!!!
V, vadiação, olha eu fico por aqui
X é de Xango
e o Z é Zumbi
ô menino ...

**Vem cá menino, vem aprender
vou lhe ensinar o gingado do ABC.**

**ich werde dir das Gingalaufen durch das ABC
beibringen.**

H steht für die Harmonie
I für das Instrument
J, der Spieler
K ist für KIM*, den Komponisten
L, die Loyalität
M, der Hexer/Zauberer*
N, jemanden anlocken/sich mit jmd. anlegen

**O steht für das Orchester, welchem viel Respekt
gebührt.**

Oh Junge...

**Komm hierher Junge, komm lernen
ich werde dir das Gingalaufen durch das ABC
beibringen.**

P ist für Pastinha*, ein großer Meister, der er war
Q steht für Quilombo*, wo alles begann
R, Regional, welches Mestre Bimba erschuf
S ist für Senzala* des schwarzen Arbeiters
Oh Junge...

**Komm hierher Junge, komm lernen
ich werde dir das Gingalaufen durch das ABC
beibringen.**

T, zu Hause gewesen ohne zu denken nicht einmal
vorzustellen ...
U ist die Verbindung, die darf nicht fehlen!!!
V, die Landstreicherei, schau ich bleibe hier
X ist für Xango*
und das Z ist für Zumbi*
Ach Junge...

**Komm hierher Junge, komm lernen
ich werde dir das Gingalaufen durch das ABC
beibringen.**

Adão, Adão

Adão, Adão Oi cadé Salomé, Adão Oi cadé Salomé, Adão O foi na Ilha de Marè	Adam, Adam wo ist Salomé, Adam wo ist Salomé, Adam es war auf der Insel der Gezeiten
---	---

Adeus, povo bom, adeus

Adeus, povo bom, adeus! Adeus, eu ja vou m'embora. Pelas ondas do mar eu vim, pelas ondas do mar ...eu vou embora. (coro: assim mesmo)	Auf wiedersehen, gute Leute ("Volk"), auf wiedersehen! Auf wiedersehen, ich gehe schon fort. Über die Wellen des Meeres kam ich, über die Wellen des Meeres ...gehe ich (auch wieder) fort.
---	---

Ai ai ai São Bento me chama

Ai, ai, ai, ai, São Bento me chama Ai, ai, ai, ai São Bento me leva Ai, ai, ai, ai Me chama de novo Ai, ai, ai, ai São Bento me solta Ai, ai, ai, ai	Ai, ai, ai, ai, São Bento ruft mich Ai, ai, ai, ai, São Bento nimmt mich mit Ai, ai, ai, ai, Ruft mich von Neuem Ai, ai, ai, ai, São Bento befreit mich Ai, ai, ai, ai,
---	--

Ai ai ai doutor

Ai ai ai doutor General foi pro mar, eu também vou Ai ai ai doutor Na onda do mar eu também vou Ai ai ai doutor Velejando no mar eu também vou Ai ai ai doutor Nas ondas do mar eu vou, eu vou Ai ai ai doutor A jogar capoeira eu vou, eu vou Ai ai ai doutor	
---	--

Ai ai aidê

<p>ai, ai, aidê Joga bonito que eu quero ver Ai, ai, aidê Joga bonito que eu quero aprender Ai, ai, aidê aidê, aidê, aidê Ai, ai, aidê aidê, cadê você Ai, ai, aidê capoeira de angola nao é karate</p>	<p>ai, ai, aidê Spiele schön denn so will ich es sehen ai, ai, aidê Spiele schön denn so will ich es lernen ai, ai, aidê aidê, aidê, aidê ai, ai, aidê aidê, wo bist du ai, ai, aidê Capoeira aus Angola ist kein Karate</p>
--	---

Aidê Negra Áfricana

<p><i>Primeira estrofe</i> Aidê é uma negra africana, Tinha magia no seu cantar Tinha os olhos esverdeados E sabia como cozinhar, Sinhozinho ficou encantado E com Aidê ele quis se casar Nego disse, Aidê, não se case, Vá pro quilombo pra se libertar</p> <p>Aidê Foge pra camugerê</p> <p>Aidê Foge pra camugerê</p> <p><i>Segunda estrofe</i> No quilombo de Camugerê. A liberdade Aidê encontrou Juntou-se aos negros irmãos, Descobriu um grande amor Hoje Aidê canta sorrindo, E fala com muito louvor Liberdade não tem preço, O negro sabe quem ti libertou</p> <p>Aidê Foge pra camugerê</p> <p>Aidê Foge pra camugerê</p> <p><i>Terceira estrofe</i></p>	<p><i>Erste Strophe</i> Aidê* ist eine schwarze Afrikanerin, hatte Magie in ihrem Gasang. Hatte grünliche Augen und wusste wie man kocht, Sinhozinho* war verzaubert und wollte sich mit Aidê verheiraten. Der Schwarze sagt: Aidê heirate nicht, geh zum Quilombo* um sich zu befreien.</p> <p>Aidê! Flieh nach Camugerê*!</p> <p>Aidê! Flieh nach Camugerê!</p> <p><i>Zweite Strophe</i> Im Quilombo von Camugeré, traf Aidê die Freiheit, versammelte sich mit den schwarzen Brüdern, entdeckte ein große Liebe. Heute singt Aidê lächelnd und spricht mit viel Lob: Freiheit hat keinen Preis, der Schwarze weiß wer ihn befreite.</p> <p>Aidê! Flieh nach Camugerê!</p> <p><i>Dritte Strophe</i> Sinhozinho sagte dann: Mit dem Quilombo werd ich "Schluss machen"</p>
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Sinhozinho que disse então, Com quilombo eu vou acabar, Se Aidê não se casa comigo, Com ninguém ela pode casar</p> <p>Aidê Foge pra camugerê</p> <p>Aidê Foge pra camugerê</p> <p><i>Quarta estrofe</i> Chegando em Camugeré Sinhozinho se surpreendeu O negro mostrou uma arma, Que na senzala se desenvolveu O negro venceu a batalha, E no quilombo sinhozinho morreu</p> <p>Aidê Foge pra camugerê</p> <p>Aidê Foge pra camugerê</p>	<p>wenn Aidê sich nicht mit mir verheiratet, darf sie Niemanden heiraten.</p> <p>Aidê! Flieh nach Camugerê!</p> <p><i>Vierte Strophe</i> Ankommend in Camugeré, wunderte sich Sinhozinho. Der Schwarze zeigte eine Waffe welche er in der Senzala* entwickelte. Der Schwarze gewann die Schlacht und Sinhozinho starb im Quilombo.</p> <p>Aidê! Flieh nach Camugerê!</p>
---	--

Amor È Meu Amor

<p>Amor, e meu amor amor, e meu amor</p> <p>Amor, e meu amor amor, e meu amor</p> <p>Voce chegou, tudo virou Minha alma e tudo corpo arrepiou E na dança do amor vou te expressar Que voce e a minha vida e nunca vou te deixar Oh meu amor</p> <p>Amor, e meu amor amor, e meu amor</p> <p>Agora estou aqui, to pensando em vc Que ilumina esse caminho, aonde eu quero caminhar A ginga ja me leva como as ondas levam o mar</p>	<p>Liebe, sie ist meine Liebe Liebe, sie ist meine Liebe</p> <p>Liebe, sie ist meine Liebe Liebe, sie ist meine Liebe</p> <p>Sie kamen an und alles drehte sich Meine Seele und der ganze Körper erschauerte Und im Tanz der Liebe werde ich dir gestehen dass du mein Leben bist und ich dich nie verlassen werde Oh meine Liebe</p> <p>Liebe, sie ist meine Liebe Liebe, sie ist meine Liebe</p> <p>Jetzt bin ich hier, nur an dich denkend Wer erleuchtet diesen Weg, auf dem ich gehen will Und die Ginga hat mich schon erfasst, wie die Wellen</p>
--	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Meu peito já palpita eu quero me apaixonar Meu amor</p> <p>Amor, è meu amor Amor, è meu amor</p>	<p>das Meer erfassen Meine Brust pulsiert schon und ich will mich verlieben. Meine Liebe</p> <p>Liebe, sie ist meine Liebe Liebe, sie ist meine Liebe</p>
--	--

Auê, auê, auê ê (É da nossa Cor)

<p>au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô</p> <p>au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô</p> <p>tá no sangue da raça brasileira Capoeira</p> <p>é da nossa cor</p> <p>berimbau</p> <p>é da nossa cor</p> <p>atabaque</p> <p>é da nossa cor</p> <p>o pandeiro</p> <p>é da nossa cor</p> <p>au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô</p> <p>au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô</p>	<p>au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô</p> <p>au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô</p> <p>It's in the blood of the Brazilian race Capoeira</p> <p>It's our colour</p> <p>berimbau</p> <p>It's our colour</p> <p>atabaque</p> <p>It's our colour</p> <p>o pandeiro</p> <p>It's our colour</p> <p>au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô</p> <p>au ê au ê au ê ê E Lê lê lê lê lê lê lê lê ô</p>
---	---

Ave Maria meu Deus, nunca vi casa nova cair

--	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

Ave Maria meu Deus, nunca vi casa nova cair Nunca vi casa nova cair, nunca vi casa nova cair	Ave Maria mein Gott, ich habe noch nie ein neues Haus fallen gesehen. Ich habe noch nie ein neues Haus fallen gesehen, ich habe noch nie ein neues Haus fallen gesehen.
Ave Maria meu Deus, nunca vi casa nova cair	Ave Maria mein Gott, ich habe noch nie ein neues Haus fallen gesehen.
Nunca vi o menino cair, nunca vi a menina cair	Ich habe noch nie einen kleinen Jungen fallen gesehen Ich habe noch nie ein kleines Mädchen fallen gesehen
Ave Maria meu Deus, nunca vi casa nova cair	Ave Maria mein Gott, ich habe noch nie ein neues Haus fallen gesehen
Nunca vi seu Pastinha cair, nunca vi mestre bimba cair	Ich habe noch nie Herrn Pastinha fallen gesehen Ich habe noch nie Mestre Bimba fallen gesehen
Ave Maria meu Deus, nunca vi casa nova cair	Ave Maria mein Gott, ich habe noch nie ein neues Haus fallen gesehen
Nunca vi casa nova cair, mas ja vi casa velha cair	Ich habe noch nie ein neues Haus fallen gesehen Aber ich sah schon ein altes Haus fallen
Ave Maria meu Deus, nunca vi casa nova cair	Ave Maria mein Gott, ich habe noch nie ein neues Haus fallen gesehen
Nunca vi angoleira cair, nunca vie angoleira cair	Ich habe noch nie einen Angoleiro fallen gesehen Ich habe noch nie einen Angoleiro fallen gesehen
Ave Maria meu Deus, nunca vi casa nova cair	Ave Maria mein Gott, ich habe noch nie ein neues Haus fallen gesehen
Nunca vi mestre bimba cair, nunca vi seu Pastinha cair	Ich habe noch nie Mestre Bimba fallen gesehen Ich habe noch nie Herrn Pastinha fallen gesehen
Ave Maria meu Deus, nunca vi casa nova cair	Ave Maria mein Gott, ich habe noch nie ein neues Haus fallen gesehen.
Nunca vi casa nova cair, nunca vi casa nova cair	Ich habe noch nie ein neues Haus fallen gesehen, ich habe noch nie ein neues Haus fallen gesehen.

Bahia Axé

Que bom Estar com vocês Aqui nesta roda Com este conjunto	Wie schön Mit euch zusammen zu sein Hier in unserer Roda In dieser Zusammenstellung
--	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

Bahia axé, axé Bahia	Bahia axé, axé Bahia
Bahia axé, axé Bahia	Bahia axé, axé Bahia
Io ioioioioo	Io ioioioioo
Ioioioo	Ioioioioo
Ioioioo	Ioioioio
Io ioioioioo	Io ioioioioo
Ioioioo	Ioioioioo
Ioioioo	Ioioioio
O vento	Der Wind
Que venta tão lindo	Der so schön weht
Entre os coqueirais	Weht durch die Kokusnussbäume
Isso é demais	Das ist zu viel
Io ioioioioo	Io ioioioioo
Ioioioo	Ioioioioo
Ioioioo	Ioioioio
Io ioioioioo	Io ioioioioo
Ioioioo	Ioioioioo
Ioioioo	Ioioioio
Bahia axé, axé Bahia	Bahia axé, axé Bahia
Bahia axé, axé Bahia	Bahia axé, axé Bahia

Bahia, o Africa

Bahia, o Africa, vem me ajudar!	Bahia, o Africa, komm und hilf mir!
Bahia, o Africa, vem me ajudar!	Bahia, o Africa, komm und hilf mir!
Bahia, o Africa, vem me ajudar!	Bahia, o Africa, komm und hilf mir!
Bahia, o Africa, vem me ajudar!	Bahia, o Africa, komm und hilf mir!
Forca baiana, forca africana, forca divina, vem ca, vem ca!	Bahianische Kraft, afrikanische Kraft, göttliche Kraft, komm her, komm her!
Forca baiana, forca africana, forca divina, vem ca, vem ca!	Bahianische Kraft, afrikanische Kraft, göttliche Kraft, komm her, komm her!
Bahia, Bahia, o Africa, vem me ajudar!	Bahia, o Africa, komm und hilf mir!
Bahia, o Africa, vem me ajudar!	Bahia, o Africa, komm und hilf mir!

Berimbau de mestre Waldemar

E, lê, lê, lê, lê, lê!	E, lê, lê, lê, lê, lê!
E, lê, lê, lê, lê, lê!	E, lê, lê, lê, lê, lê!
Lê, lê, lê, lê, lê, lê!	Lê, lê, lê, lê, lê, lê!
Lê, lê, lê, lê, lê, lê!	Lê, lê, lê, lê, lê, lê!

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

E, lê, lê, lê, lê, lê!
E, lê, lê, lê, lê, lê!
Lê, lê, lê, lê, lê, lê!
Lê, lê, lê, lê, lê, lê!

Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de mestre Waldemar

Minha viola
Que eu não canso de tocar
Quando bate uma saudade
De mestre Waldemar

Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de mestre Waldemar

Cada toque um lamento
Parecia solidão
Waldemar levando a vida
Como um simples artesão

Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de mestre Waldemar

E hoje eu digo a vocês
E recordo a todos nós
Que quem tem um berimbau
De Waldemar é o Boa Voz

Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de mestre Waldemar
Eu fui na Bahia pra tocar
Berimbau de mestre Waldemar

So restaram umas histórias

E, lê, lê, lê, lê, lê!
E, lê, lê, lê, lê, lê!
Lê, lê, lê, lê, lê, lê!
Lê, lê, lê, lê, lê, lê!

Ich war um zu spielen in Bahia
Das Berimbau von Mestre Waldemar
Ich war um zu spielen in Bahia
Das Berimbau von Mestre Waldemar
Ich war in Bahia um zu spielen
Das Berimbau von Mestre Waldemar

Meine Viola
Welcher ich zu spielen nicht müde werde
Wenn sie eine Sehnsucht schlägt
Von Mestre Waldemar

Jader Takt ist eine Klage

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Que o tempo não apaga mais Cantando na Liberdade E também na Pero Vaz</p> <p>Eu fui na Bahia pra tocar Berimbau de mestre Waldemar Eu fui na Bahia pra tocar Berimbau de mestre Waldemar Eu fui na Bahia pra tocar Berimbau de mestre Waldemar</p> <p>E, lê, lê, lê, lê, lê! E, lê, lê, lê, lê, lê! Lê, lê, lê, lê, lê, lê! Lê, lê, lê, lê, lê, lê!</p> <p>E, lê, lê, lê, lê, lê! E, lê, lê, lê, lê, lê! Lê, lê, lê, lê, lê, lê! Lê, lê, lê, lê, lê, lê!</p>	
---	--

Berimbau, Berimbau, Berimbau

<p>Berimbau, berimbau, berimbau, Como é gostoso tocar berimbau,</p> <p>Berimbau, berimbau, berimbau,</p> <p>Toca Angola e também Regional,</p> <p>Berimbau, berimbau, berimbau,</p> <p>A cabaça, um arame, um pedaço de pau.</p> <p>Berimbau, berimbau, berimbau,</p> <p>Como é gostoso tocar berimbau,</p> <p>Berimbau, berimbau, berimbau,</p> <p>Toca Angola e também Regional,</p> <p>Berimbau, berimbau, berimbau,</p> <p>A cabaça, um arame, um pedaço de pau.</p>	<p>Berimbau, Berimbau, Berimbau, Wie schön ist es das Berimbau zu spielen,</p> <p>Berimbau, Berimbau, Berimbau,</p> <p>Spiele Angola* und auch Regional*,</p> <p>Berimbau, Berimbau, Berimbau,</p> <p>Die Kalabasse, ein Draht, ein Stück Holz.</p> <p>Berimbau, Berimbau, Berimbau,</p> <p>Wie schön ist es das Berimbau zu spielen,</p> <p>Berimbau, Berimbau, Berimbau,</p> <p>Spiele Angola und auch Regional,</p> <p>Berimbau, Berimbau, Berimbau,</p> <p>Die Kalabasse, ein Draht, ein Stück Holz.</p>
---	---

Bimba foi Bimba é considerado

<p>Bimba foi Bimba é considerado Bimba foi Bimba será sempre lembrado Bimba foi Bimba é considerado Bimba foi Bimba será sempre lembrado</p> <p>Eu pego meu berimbau vou tocar Santa Maria O gunga na marcação o viola arrepia Cai a chuva vai o vento passa água na peneira Eu falo de mestre Bimba é bamba na Capoeira</p>	<p>Bimba was Bimba is appreciated Bimba was Bimba will always be remembered Bimba was Bimba is appreciated Bimba was Bimba will always be remembered</p> <p>When I pick up my berimbau I will play Santa Maria The gunga in the marking The viola shivers Comes the rain, goes the wind Water falling on the bolter I speak of mestre Bimba who is a bamba in Capoeira</p>
<p>Bimba foi Bimba é considerado Bimba foi Bimba será sempre lembrado</p> <p>Jogador de Capoeira Manoel dos Reis Machado Jogava em cima e em baixo nunca deu seu golpe errado Com o samba no pé na mente a Capoeira O molejo no corpo no jogo da Capoeira</p>	<p>Bimba was Bimba is appreciated Bimba was Bimba will always be remembered</p> <p>Capoeira player Manoel dos Reis Machado played up and down never gave a wrong blow With samba in the foot in the spirit of Capoeira The swiftness of the body in the game of Capoeira</p>
<p>Bimba foi Bimba é considerado Bimba foi Bimba será sempre lembrado</p> <p>Quando eu chego numa roda eu começo a cantar Me lembro de mestre Bimba e Besouro Mangangá Vou jogar a Capoeira de Angola e Regional Como fazia mestre Bimba criador da Regional</p>	<p>Bimba was Bimba is appreciated Bimba was Bimba will always be remembered</p> <p>When I arrive at a roda I start to sing I remember mestre Bimba and Besouro Mangangá I will play Capoeira Angola and Regional Like mestre Bimba did the creator of Regional</p>
<p>Bimba foi Bimba é considerado Bimba foi Bimba será sempre lembrado</p>	<p>Bimba was Bimba is appreciated Bimba was Bimba will always be remembered</p>

Boa Viagem Adeus, adeus

<p>Boa Viagem Adeus, adeus Boa viagem</p>	<p>Gute Reise Adeus, adeus Gute Reise</p>
---	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Eu vou embora Boa viagem Adeus, adeus Boa viagem Eu vou com dues Boa viagem</p>	<p>Ich gehe fort Gute Reise Adeus, Adeus Gute Reise Ich gehe mit Gott Gute Reise</p>
--	---

Cajuê

<p>Vou mandar lecô Cajuê Vou mandar Boiá Cajuê O menina linda Cajuê Venha me buscar Cajuê</p>	
--	--

Camungerê

<p>Camungerê como vai como tá Camungerê Ô como vai vos micê? Camungerê Se vai bem de saude Camungerê Para mim é um prazer Camungerê Vim aqui pra lhe ver Camungerê</p>	
--	--

Canarinho alemanha

<p>Canarinho d'Alemanha, quem matou meu curió Canarinho d'Alemanha Cachoeira e Tororo Canarinho d'Alemanha quem matou meu curió eu jogo capoeira da Bahia a Maceió Canarinho d'Alemanha quem matou meu curió da capoeira mestre Bimba é o maior</p>	<p>Kanarienvogel aus Deutschland, wer hat meinen Curio getötet Kanarienvogel aus Deutschland, Cachoeira und Tororo Kanarienvogel aus Deutschland, wer hat meinen Curio getötet ich spiele Capoeira von Bahia bis Maceió Kanarienvogel aus Deutschland, wer hat meinen Curio getötet in der Capoeira ist Meister Bimba der Größte</p>
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Canarinho d'Alemanha quem matou meu curió quem sabe o segredo da lua é o clarão do sol</p> <p>Canarinho d'Alemanha quem matou meu curió</p>	<p>Kanarienvogel aus Deutschland wer hat meinen Curio getötet wer das Geheimnis des Mondes kennt ist das Licht der Sonne</p> <p>Kanarienvogel aus Deutschland wer hat meinen Curio getötet</p>
--	--

Capoeira de Verdade (Isso é coisa da gente)

<p>Se você faz um jogo ligeiro Dá um pulo pra lá e pra cá Não se julgue tão bom capoeira Que a capoeira não é tão vulgar Para ser um bom capoeirista Pra ter muita gente que lhe dê valor Você tem que ter muita humildade Tocar instrumentos, ser um bom professor O capoeira faz chula bonita Canta um lamento com muito emoção Quando vê seu mestre jogando Sente alegria no seu coração Ele joga angola miudinho Se a coisa esquenta não corre do pau Tem amigos por todos os lados Um grande sorriso também não faz mal Isso é coisa da gente, Ginga pra lá e pra cá Mexe o corpo ligeiro, A mandinga não pode acabar</p> <p>Isso é coisa da gente, Ginga pra lá e pra cá</p> <p>Mexe o corpo ligeiro, A mandinga não pode acabar</p> <p>Isso é coisa da gente, Ginga pra lá e pra cá</p>	<p>Wenn du ein schnelles Spiel machst hier und da herumspringst Halte dich nicht für einen guten Capoeirista Denn die Capoeira ist nicht so simpel (primitiv, vulgär) um ein guter Capoeirista zu sein um viel Leute zu haben die einen wertschätzen Musst du viel Bescheidenheit haben Instrumente spielen und ein guter Lehrer sein Der Capoeirista macht einen schönen Einleitegesang Singt ein Klagelied mit viel Gefühl Wenn er seinen Meister spielen sieht fühlt er Freude in seinem Herzen Er spielt Angola* und Miudinho* Wenn sich die Sache erhitzt rennt er nicht zum Stock* Hat an allen Orten Freunde Ein riesiges Grinsen und ist nie schlecht drauf Es ist eine Sache der Leute (Dieses Ding gehört zu uns), Mach Ginga von dort nach hier Bewege den Körper schnell, Die Magie darf nicht aufhören</p> <p>Es ist eine Sache der Leute (Dieses Ding gehört zu uns), Mach Ginga von dort nach hier</p> <p>Bewege den Körper schnell, Die Magie darf nicht aufhören</p> <p>Bewege den Körper schnell, Die Magie darf nicht aufhören</p>
--	---

Capoeira eu não sou daqui

Capoeira eu não sou daqui,
eu sou de outro lugar,
minha vida é a Capoeira,
eu vou onde o Berimbau tocar

**Capoeira eu não sou daqui,
eu sou de outro lugar,
minha vida é a Capoeira,
eu vou onde o Berimbau tocar**

Na mão levo o Berimbau,
no peito os meus fundamentos,
quem comanda o jogo da vida,
é a força dos meus pensamentos.

**Capoeira eu não sou daqui,
eu sou de outro lugar,
minha vida é a Capoeira,
eu vou onde o Berimbau tocar**

O meu pensamento tá nela,
no meu peito ela palpita,
quando eu vejo uma roda,
o meu corpo se arrepia.

**Capoeira eu não sou daqui,
eu sou de outro lugar,
minha vida é a Capoeira,
eu vou onde o Berimbau tocar**

Ouçõ a voz do berimbau,
treinando consigo ver,
Capoeira é minha vida,
Sem ela não sei viver.

**Capoeira eu não sou daqui,
eu sou de outro lugar,
minha vida é a Capoeira,
eu vou onde o Berimbau tocar**

Capoeira tem harmonia,
e saudade de quem nos deixou,
o choro de uma viola,
é lamento de um cantador.

**Capoeira eu não sou daqui,
eu sou de outro lugar,
minha vida é a Capoeira,**

Capoeirista, ich bin nicht von hier,
ich bin von einem anderen Platz.
Mein Leben ist die Capoeira,
ich gehe dort hin wo das Berimbau spielt.

**Capoeirista, ich bin nicht von hier.
Ich bin von wo anders her.
Mein Leben ist die Capoeira,
ich gehe dort hin wo das Berimbau spielt.**

In der Hand nehme ich das Berimbau mit.
Im Herzen (der Brust) meine Grundlagen.
Wer das Spiel des Lebens kommandiert,
ist die Kraft meiner Gedanken.

**Capoeirista, ich bin nicht von hier,
ich bin von einem anderen Platz.
Mein Leben ist die Capoeira,
ich gehe dort hin wo das Berimbau spielt.**

Meine Gedanken sind gut,
mein Herz klopft,
wenn ich eine Roda sehe,
bekomme ich (mein Körper) Gänsehaut.

**Capoeirista, ich bin nicht von hier,
ich bin von einem anderen Platz.
Mein Leben ist die Capoeira,
ich gehe dort hin wo das Berimbau spielt.**

Ich höre den Ruf des Berimbaus,
trainierend gelingt es mir es zu sehen,
Capoeira ist mein Leben,
ohne kann ich nicht leben.

**Capoeirista, ich bin nicht von hier,
ich bin von einem anderen Platz.
Mein Leben ist die Capoeira,
ich gehe dort hin wo das Berimbau spielt.**

Capoeira hat Harmonie
und die Sehnsucht, welche uns verließ,
das Heulen einer Viola
ist das Klagen eines Sängers.

**Capoeirista, ich bin nicht von hier,
ich bin von einem anderen Platz.
Mein Leben ist die Capoeira,**

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

eu vou onde o Berimbau tocar

A saudade caminha comigo,
quem tem seu mestre tem valor,
é a falta que faz um amigo,
um mestre, um irmão, um professor.

**Capoeira eu não sou daqui,
eu sou de outro lugar,
minha vida é a Capoeira,
eu vou onde o Berimbau tocar**

ich gehe dort hin wo das Berimbau spielt.

Die Wehmut geht mit mir,
wer seinen Meister hat, hat Wert,
es ist (sein) Fehlen, was ihn (erst) zu einem Freund
macht,
ein Meister, ein Bruder, ein Professor.

**Capoeirsta, ich bin nicht von hier,
ich bin von einem anderen Platz.
Mein Leben ist die Capoeira,
ich gehe dort hin wo das Berimbau spielt.**

Catarina

Catarina minha nega
onde tá que eu não te vejo
Eu tô na cozinha do branco
Preparando carangueijo
no fogo sinhá

Catarina
Tava no fogo ia ia

Catarina
No fogo lê lê

Catarina
Carangueijo Sinhá

Catarina

Catarina meine Schwarze
Wo bist du, ich sehe dich nicht
Ich bin in der Küche des Weißen
Und bereite den Krebs vor
Im Ofen Frau

Catarina
Tava im Ofen ia ia

Catarina
Im Ofen le le

Catarina
Krebs Frau

Catarina

certo dia na cabana um guerreiro

Certo dia na cabana um guerreiro
Certo dia na cabana um guerreiro
Foi atacado por uma tribo pra vale
Pegou dois paus, saiu de salto mortal
E gritou pula menino, que eu sou Maculele

**Certo dia na cabana um guerreiro
Certo dia na cabana um guerreiro
Foi atacado por uma tribo pra vale
Pegou dois paus, saiu de salto mortal
E gritou pula menino, que eu sou Maculele**

Eines Tages in der Hütte eines Kriegers
Eines Tages in der Hütte eines Kriegers
Wurde er von einem Stamm des Tals angegriffen
Er nahm zwei Stöcke, ging mit einem Salto hinaus
Und schrie: Spring Junge, denn ich bin Maculelé!

**Eines Tages in der Hütte eines Kriegers
Eines Tages in der Hütte eines Kriegers
Wurde er von einem Stamm des Tals angegriffen
Er nahm zwei Stöcke, ging mit einem Salto hinaus
Und schrie: Spring Junge, denn ich bin Maculelé!!**

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

E pula la que eu pulo ca	Und spring dort, denn ich springe hier
Que eu sou Maculele	Denn ich bin Maculelé
E pula la que eu quero ve	Und spring dort, denn ich möchte´s sehen
Que eu sou Maculele	Denn ich bin Maculelé
E pula eu pula voce	Und spring, ich spring für dich
Que eu sou Maculele	Denn ich bin Maculelé
E pula la que eu quero ve	Und spring dort, denn ich möchte´s sehen
Que eu sou Maculele	Denn ich bin Maculelé

Cordão de ouro é Besouro Mangangá

<p>Quebrou pra São Caetano Um caso que sucedeu Besouro Mangangá ... Que trabalhou e não recebeu Não queria estar não Na pele do patrão Nem ver o que Besouro faz Com a cabeça, os pés e as mãos</p> <p>Cordão de ouro, É Besouro Mangangá</p> <p>Cordão de ouro, É Besouro Mangangá</p> <p>Na fazenda da Maracangalha Teve um dia de azar Teve um morte encomendada Por um tal de Baltazar Oi, por uma desavença Na usina que trabalhou Doutor Zeca mandou um carta Pra que se matasse o portador</p> <p>Cordão de ouro, É Besouro Mangangá</p> <p>Cordão de ouro, É Besouro Mangangá</p>	<p>die "Goldene Kordel" ist Besouro Mangangá</p> <p>die "Goldene Kordel" ist Besouro Mangangá</p>
---	--

Cruz-Credo, Ave Maria

<p>Cruz-Credo, Ave Maria Quanto mais eu cantava Ninguém respondia Cruz-Credo, Ave Maria Essa roda é de mudo e eu não sabia Cruz-Credo, Ave Maria Quanto mais eu rezava Assombração aparecia Cruz-Credo, Ave Maria Eu rezava de noite E rezava de dia Cruz-Credo, Ave Maria Eu rezava e gritava E ninguém respondia</p>	<p>Holy Cross, Hail Maria The more I sang Nobody answered Holy Cross, Hail Maria This roda is mute and I didn't know Holy Cross, Hail Maria The more I prayed The ghost appeared Holy Cross, Hail Maria I prayed at night and prayed during the day Holy Cross, Hail Maria I prayed and cried out And nobody answered</p>
--	---

Cuidado moço

<p>Cuidado moço Que essa fruta tem caroço Cuidado moço Que essa fruta tem caroço Pela rama que da a arvore Sei da fruta que ela da Essa fruta tem caroço Ela pode lhe engasgar Cuidado moço Que essa fruta tem caroço Cuidado moço Que essa fruta tem caroço Mais vale nossa amizade Que dinheiro no meu bolso Para quem sabe viver Essa vida é um colosso Cuidado moço Que essa fruta tem caroço Cuidado moço Que essa fruta tem caroço Ando com o corpo fechado E um rosario no pescoço Fui criado la na roça Tomando agua de poço Cuidado moço Que essa fruta tem caroço Cuidado moço Que essa fruta tem caroço</p>	<p>Take care young man As this fruit has a seed Take care young man As this fruit has a seed Through the branches of the tree I know of the fruit that she gives This fruit has a seed She can choke on it Take care young man As this fruit has a seed Take care young man As this fruit has a seed Our friendship is better than the money in my pocket To those who know how to live This life is a colossus Take care young man As this fruit has a seed Take care young man As this fruit has a seed I walk with a closed body* And a rosary around the neck I was a servant in the country Drinking water from the well Take care young man As this fruit has a seed Take care young man As this fruit has a seed</p>
---	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Você jogava muito No tempo que era moço Já tá ficando velho Olha as rugas no seu rosto Cuidado moço Que essa fruta tem caroço Cuidado moço Que essa fruta tem caroço Cachorro que é esperto Come a carne e roi o osso A mulher quando não presta Mata o cabra de desgosto Cuidado moço Que essa fruta tem caroço Cuidado moço Que essa fruta tem caroço</p>	<p>You played a lot When you were a young boy You're already getting old Look at the wrinkles on your face Take care young man As this fruit has a seed Take care young man As this fruit has a seed The dog that is smart eats the meat and gnaws it to the bone A woman when she's not paying attention Disgustingly kills the goat Take care young man As this fruit has a seed Take care young man As this fruit is caroço</p>
---	---

Do boa noite pra quem é de boa noite

<p>Dou boa noite pra quem é de boa noite dou bom dia pra quem é de bom dia a benção meu papai a benção maculêlê é o rei da valentia Do boa noite pra quem é de boa noite do bom dia pra quem é de bom dia a benção meu papai a benção maculêlê é o rei da valentia</p>	<p>Ich wünsche eine Gute Nacht, für wen die Nacht gut ist einen guten Tag, für wen der Tag gut ein! Ein Segen (heiliger) Vater, ein Segen Maculêlê ist die Mutter des Tapferkeit</p>
---	--

Dono das tres estrelas

<p>~ Dono das tres estrelas ~ Vou lá pra beira do mar, Berimbau tocou, chamou pra jogar Vou lá pra beira do mar, Berimbau tocou, chamou pra jogar Berimbau por que me chama, Porque mandou me chamar, Quando escuto seu chamado, Eu vou pra qualquer lugar. Vou lá pra beira do mar, Berimbau tocou, chamou pra jogar Berimbau tocou na Roda,</p>	<p>~ Der Besitzer der drei Sterne ~ Ich gehe dort an die Küste des Meeres, Das Berimbau spielte, rief zum Spielen. Ich gehe dort an die Küste des Meeres, Das Berimbau spielte, rief zum Spielen. Berimbau, warum rufst du mich, deswegen schicktest du mich zum rufen, wenn ich deinen Ruf höre, werde ich an jeden beliebigen Ort gehen. Ich gehe dort an die Küste des Meeres, Das Berimbau spielte, rief zum Spielen. Das Berimbau spielte in der Roda,</p>
---	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Fez meu corpo arrepiar, E só quem joga capoeira, Sabe a vontade que dá.</p> <p>Vou lá pra beira do mar, Berimbau tocou, chamou pra jogar</p> <p>Ai meu Deus se eu pudesse, Ser dono das tres Marias, Dava uma a Mestre Bimba, A outra a Mestre Pastinha, E a estrela que sobrasse, Eu guardava pra ser minha.</p> <p>Vou lá pra beira do mar, Berimbau tocou, chamou pra jogar</p>	<p>ließ meinen Körper erschauern, und nur wer Capoeira spielt kennt dieses Verlangen, welches sie (Capoeira) gibt.</p> <p>Ich gehe dort an die Küste des Meeres, Das Berimbau spielte, rief zum Spielen.</p> <p>Ach, mein Gott, wenn ich der Besitzer von drei Marien sein könnte, gäbe ich eine an Mestre Bimba, eine andere an Mestre Pastinha, und an den Stern, der übrig bliebe Ich beschützte sie, als wären sie meine.</p> <p>Ich gehe dort an die Küste des Meeres, Das Berimbau spielte, rief zum Spielen.</p>
---	---

E de bam e de bamba ehee

<p>E de bam e de bamba ehee A capoeira e de bamba E de bam e de bamba ehee nossa roda e de bamba E de bam e de bamba ehee berimbau e de bamba</p>	
---	--

É defesa e ataque

<p>Capoeira, é defesa e ataque, A ginga do corpo e a malandragem, capoeira é defesa ataque, A ginga do corpo e a malandragem São Francisco Nunes, preto Velho meu avô, Ensinou para o meu pai, mas meu pai não me ensinou. Capoeira é defesa ataque, A ginga do corpo e a malandragem O maculelê, a dança do pau, Na roda de capoeira, é no toque do berimbau. Capoeira é defesa ataque, A ginga do corpo e a malandragem Eu já tive em Moçambique, eu já tive em Guiné, Mas estou voltando de Angola, com o jogo de Malé</p>	<p>Capoeira ist Verteidigung und Angriff, die Bewegung des Körpers und List Capoeira ist Verteidigung und Angriff, die Bewegung des Körpers und List São Francisco Nunes, alter Schwarzer mein Großvater, Er lehrte meinen Vater aber mein Vater lehrte nicht mich, Capoeira ist Verteidigung und Angriff, die Bewegung des Körpers und List Maculele ist ein Stockkampf In der Capoeira-Roda ist kein Rythmus des Berimbau. Capoeira ist Verteidigung und Angriff, die Bewegung des Körpers und List</p>
---	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Capoeira é defesa ataque, A ginga do corpo e a malandragem Se você quiser aprender, vai ter que praticar, Mas na roda de capoeira, é gostoso de jogar. Capoeira é defesa ataque, A ginga do corpo e a malandragem Capoeira é defesa ataque, A ginga do corpo e a malandragem</p>	<p>Ich war schon in Moçambique, ich war schon in Guiné, ich kehre nach Angola zurück, mit dem Spiel von Malé Capoeira ist Verteidigung und Angriff, die Bewegung des Körpers und List Wenn du lernen möchtest geh und übe, aber in der Capoeira-Roda ist es eine Freude zu spielen, Capoeira ist Verteidigung und Angriff, die Bewegung des Körpers und List Capoeira ist Verteidigung und Angriff, die Bewegung des Körpers und List</p>
---	--

E e e Viola

<p>E e e Viola, toca que eu quero jogar viola E e e Viola, toca que eu quero jogar viola mas eu quero tocar Viola quero jogar Angola La na Bahia,tem viola pra vender tem acaraje,e a baiana tem dende le le le le le E e e Viola, toca que eu quero jogar viola E e e Viola, toca que eu quero jogar viola Viola boa,que da gosto de tocar viola boa,quando ela toca eu vou jogar le le le le le</p>	<p>Eh, eh, eh Viola, spiele wie ich Angola spielen möchte Eh, eh, eh Viola, spiele wie ich Angola spielen möchte Denn ich möchte spielen (erklingen lassen) Viola Möchte spielen Angola Dort in Bahia gibt es eine Viola zu verkaufen, Gibt Acaraja und die Bahianerin hat Dende lelelelele Eh, eh, eh Viola, spiele wie ich Angola spielen möchte Eh, eh, eh Viola, spiele wie ich Angola spielen möchte Gute Viola, welche ich gerne spiele, Gute Viola, wenn sie erklingt werde ich spielen gehen, lelelelele</p>
--	---

É legal

<p>É Legal, É Legal jogar capoeira e tocar berimbau</p> <p>É Legal, É Legal Oi joga Capoeira è um negocio legal</p> <p>A capoeira ela é luta e brincadeira não importa se é ligeira se angola ou regional A capoeira tem madinga tem rasteira você planta bananeira você ginga e da mortal</p> <p>É Legal, É Legal jogar capoeira e tocar berimbau</p> <p>É Legal, É Legal Oi joga Capoeira è um negocio legal</p> <p>A capoeira essa luta brasileira de malicia e brincadeira Pois eu nunca vi igual na capoeira você joga bate palma você canta ladainha, Ainda toca berimbau</p> <p>É Legal, É Legal jogar capoeira e tocar berimbau</p>	<p>Es ist cool, es ist cool Capoeira und Berimbau zu spielen</p> <p>Es ist cool, es ist cool hey spiel, Capoeira ist eine coole Angelegenheit</p> <p>Die Capoeira, sie ist Kampf und Spielerei Nicht wichtig ob schnell, ob Angola oder Regional Die Capoeira hat Zauber und hat Fussfeger Du "pflanzst Bananenstauden" (machst einen Handstand) Du wiegst dich und machst einen Salto.</p> <p>Es ist cool, es ist cool Capoeira und Berimbau zu spielen</p> <p>Es ist cool, es ist cool hey spiel, Capoeira ist eine coole Angelegenheit</p> <p>Die Capoeira, dieser brasilianische Kampf mit List und Spaß bis jetzt habe ich nichts vergleichbares gesehen in der Capoeira spielst du und klatscht in die Hände du singst die Ladainha* und spielst ebenfalls das Berimbau</p> <p>Es ist cool, es ist cool Capoeira und Berimbau zu spielen</p>
---	--

E na hora

<p>E na hora e e e E na hora a a a E na hora e e e Sou de Angola</p> <p>E na hora e e e E na hora a a a E na hora e e e Sou de Angola</p>	<p>und in der Stunde ehhe und in der Stunde ahhe und in der Stunde ehhe Ich bin aus Angola</p> <p>und in der Stunde ehhe und in der Stunde ahhe und in der Stunde ehhe Ich bin aus Angola</p> <p>könnte auch so heißen:</p> <p>es ist die Zeit ehhe es ist die Zeit ahh es ist die Zeit ehhe</p>
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

	Ich bin aus Angola
--	--------------------

É só prestar atenção

<p>É só prestar atenção, esta luta brasileira é Capoeira meu irmão É só prestar atenção, esta luta brasileira é Capoeira meu irmão</p> <p>É só prestar atenção, esta luta brasileira é Capoeira meu irmão É só prestar atenção, esta luta brasileira é Capoeira meu irmão</p> <p>Agora eu quero ouvir berimbau Agora eu quero ouvir berimbau Agora eu quero ouvir o pandeiro Agora eu quero ouvir o pandeiro Agora eu quero ouvir atabaque Agora eu quero ouvir atabaque Agora eu quero ouvir agogô Agora eu quero ouvir agogô Agora eu quero ouvir recu-recu Agora eu quero ouvir recu-recu</p>	<p>You just have to pay attention This brazilian martial art is Capoeira, my brother You just have to pay attention This brazilian martial art is Capoeira, my brother</p> <p>You just have to pay attention This brazilian martial art is Capoeira, my brother You just have to pay attention This brazilian martial art is Capoeira, my brother</p> <p>Now I just want to hear the berimbau Now I just want to hear the berimbau Now I just want to hear the pandeiro Now I just want to hear the pandeiro Now I just want to hear the atabaque Now I just want to hear the atabaque Now I just want to hear the agogô Now I just want to hear the agogô Now I just want to hear the recu-recu Now I just want to hear the recu-recu</p>
---	---

E um, dois, tres

<p>A palma estava errada Bimba batou outra vez Bata esta palma direito A palma de Bimba e um, dois, tres</p> <p>Olha a palma de Bimba E um, dois, tres</p> <p>Se voce e devoto de Bimba Na roda ele vai lhe ajudar Mas se nao e, sai correndo Que a roda ta aberta, E o bicho vai pegar</p> <p>E a palma de Bimba e um, dois, tres</p> <p>Olha a palma de Bimba E um, dois, tres</p>	<p>Das Klatschen war falsch Bimba schlug nochmal Er klatschte diesmal richtig Das klatschen von Bimba ist eins, zwei, drei</p> <p>Schau, das klatschen von Bimba Ist eins, zwei, drei</p> <p>Wenn du dich vor Bimba ergibst, wird er dir in der Roda helfen Aber wenn nicht, lauf raus Wenn die Roda geöffnet ist, und das Tier wird gefasst</p> <p>Und das klatschen von Bimba Ist eins, zwei, drei</p> <p>Schau, das klatschen von Bimba Ist eins, zwei, drei</p>
---	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

A quadra estava errada Bimba batou outra vez Cante esta quadra direito A palma de Bimba e um, dois, tres	Die Quadra war falsch Bimba schlägt nochmal Er sang die Quadra richtig Das klatschen von Bimba ist eins, zwei, drei
Olha a palma de Bimba E um, dois, tres	Schau, das klatschen von Bimba Ist eins, zwei, drei
A Iuna estava errada Bimba falou outra vez Nao matrâte esta ave moleque E a palma de Bimba e um, dois, tres	Der ‚Lua‘ war falsch Bimba sagte nochmal Nicht MATRATE war ein Gassenkind Das klatschen von Bimba ist eins, zwei, drei
Olha a palma de Bimba E um, dois, tres	Schau, das klatschen von Bimba Ist eins, zwei, drei
A ginga estava errada Bimba batou outra vez O ginga bonito moleque E a palma de Bimba e um, dois, tres	Die Ginga war falsch Bimba schlug nochmal O, beweg Dich schön, (Straßen-)Junge! Das klatschen von Bimba ist eins, zwei, drei
Olha a palma de Bimba E um, dois, tres	Schau, das klatschen von Bimba Ist eins, zwei, drei

Ê, Paraná

E, Paraná Paraná, Paraná e, Paraná	Es ist Parana* Paraná, Paraná, Paraná
Ê, Paraná	Es ist Paraná
Bate palma e vai joga, Paraná	Klatsche in die Hände und gehe spielen, Paraná
Ê, Paraná	Es ist Paraná
capoeira eu vou jogar, Paraná	Ich gehe Capoeira spielen, Paraná
Ê, Paraná	Es ist Paraná
quero ver você jogar, Paraná	Ich will dich spielen sehen, Paraná
Ê, Paraná	Es ist Paraná
quem nao canta bate palma, Paraná	wer nicht singt klatscht in die Hände, Paraná
Ê, Paraná	Es ist Paraná

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

Puxa, puxa, leva, leva, Parana	zieh, zieh, bring, bring, Paraná
Ê, Parana	Es ist Paraná
Paraná está me chamando, Paraná	Paraná ruft mich, Paraná
Ê, Paraná	Es ist Paraná
Me chamando pra jogar, Paraná	ruft mich zum spielen, Paraná
Ê, Paraná	Es ist Paraná
Minha mae esta me chamando, Paraná	Meine Mutter ruft mich, Paraná
Ê, Paraná	Es ist Paraná
O que vida de moleque, Paraná	Wie das Leben eines Kindes, Paraná
Ê, Parana	Es ist Paraná

E-o e-o n' ganga

<p>E-o e-o n' ganga vamos louvar saraband' o-n'ganga Vamos louvar saraband' o-n'ganga, vamos jogar capoeira o n' ganga</p> <p>E-o e-o n' ganga vamos louvar saraband' o-n'ganga</p> <p>Vamos louvar saraband' o-n'ganga, na roda, na roda é a gunga que manda</p>	
--	--

Eh capoeira, eh capoeira

<p>Quando eu venho lá da Bahia com o berimbau na mão eu toco cavalaria gosto de fazer canção ninguém sabe o sofrimento ninguém sabe a minha dor capoeira como eu nunca teve um grande amor. Numa vida de intriga Chega de desilusão</p>	<p>Wenn ich aus Bahia dorthin komme, mit dem Berimbau in der Hand spiele ich Cavaleria. Ich mache gern Gesang. Niemand kennt das Leid. Niemand kennt meinen Schmerz. Ein Capoeirista wie ich hatte niemals eine große Liebe In einem Leben von Intrigen kommt die Enttäuschung</p>
--	---

Ê, Paraná

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>todo mundo só me vê quando estou com a mão no chão Numa roda falo alto pra todo mundo me escutar você nunca experimento com um capoeira briga. Lá no ceu tem três estrelas todas três em carreirinha uma e minha a outra e sua a outra vai ficar sozinha - eu falei Eh capoeira, eh capoeira, eh capoeira, eh capoeira eu falei Eh capoeira, eh capoeira, eh capoeira, eh capoeira Minha briga é só no pé medo não carrego não se um cara fala alto leva logo um esporão.</p>	<p>die ganze Welt sieht mich nur wenn ich mit der Hand auf dem Boden bin. In der Roda spreche ich laut, dass mich die ganze Welt hört Du hast niemals erlebt einen Capoeira-Kampf Am Himmel sind drei Sterne, alle drei im Wettlauf Einer ist meine der andere ist Deine der andere wird übrig bleiben – ich sagte: Eh Capoeira... ich sagte: Meine Gewalt ist nur im Fuß ich trage keine Angst wenn ein Typ vorlaut spricht kriegt er bald die Sporen</p>
---	---

Essa cobra meu morde (Senhor São Bento)

<p>Essa cobra me morde Senhor São Bento Oi a cobra me mordeu Senhor São Bento O veneno da cobra Senhor São Bento Olha a casca da cobra Senhor São Bento A cobra lhe morde Senhor São Bento</p>	<p>Diese Schlange beißt mich Senhor São Bento Oi, die Schlange hat gebissen Senhor São Bento Das Gift der Schalnge Senhor São Bento Sieh die Haut der Schlange Senhor São Bento Die Schalnge beißt dich Senhor São Bento</p>
--	--

Eu disse camarada que eu vinha

<p>Eu disse camarada que eu vinha na tua aldeia camarada um dia eu disse camarada que eu vinha na tua aldeia camarada um dia Jesus de maria Tetete, olha teteaa tetete, bom jesus de maria tetete, olha teteaa tetete, bom jesus de maria Eu vim na hora é dá licença pr' eu passar Eu vim na hora é</p>	<p>Ich sagte mein Freund, dass ich komme eines Tages in Dein Dorf Freund guter Jesus von Maria Ich komme in dieser Stunde Mach Platz, damit ich vorbeigehen kann ich bin aus Angola Guten Abend mein Herr Guten Abend meine Dame</p>
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Eu sou de angola Eu vim na hora é Eu vim na hora Eu vim na hora é Eu sou de angola Sai sai sai boa noite meu senhor Sai sai sai boa noite minha senhora E Maue, maua, e maue, maua Maue, maue, maua, maua Maue, maue, maua, maua</p>	
--	--

Eu pisei na folha seca

<p>Eu pisei na folha seca eu vim fazer chue chuá chue, chuá, chue, chuá</p> <p>eu vim fazer chue, chuá</p> <p>chue, chuá, chue, chuá</p> <p>eu vim fazer chue, chuá</p> <p>Na volta que o mundo dá eu vim fazer chue, chuá chue, chuá, chue, chuá</p> <p>eu vim fazer chue, chuá</p>	<p>Ich trat auf das trockene Blatt Ich kam und machte chue, chuá chue, chuá, chue, chuá</p> <p>ich kam und machte chue, chuá</p> <p>chue, chuá, chue, chuá</p> <p>ich kam und machte chue, chuá</p> <p>Auf der Runde, die die Welt gibt ich kam und machte chue, chuá chue, chuá, chue, chuá</p> <p>ich kam und machte chue, chuá</p>
---	--

Eu sou um barco

<p>Eu sou um barco na imensidão do mar Com saudade do meu porto Navego, navego, navego nas ondas do mar vento me leva pra lá de novo</p> <p>Sou um barco na imensidão do mar E um grão de areia no deserto É uma estrela no ceu do luar Solto na imensidão do universo</p> <p>Eu sou um barco na imensidão do mar Com saudade do meu porto Navego, navego, navego nas ondas do mar vento me leva pra lá de novo</p>	<p>Ich bin ein Schiff in der Unendlichkeit des Meeres MIT Sehnsucht nach meinem Hafen ich fahre, ich fahre, ich fahre durch die Wellen des Meeres Der Wind bringt mich wieder (von Neuem) dahin</p> <p>Ich bin ein Schiff in der Unendlichkeit des Meeres und ein Sandkorn in der Wüste Ein Stern am Himmel im Mondschein Ich breche auf in die Unermesslichkeit des Universums</p> <p>Ich bin ein Schiff in der Unendlichkeit des Meeres MIT Sehnsucht nach meinem Hafen ich fahre, ich fahre, ich fahre durch die Wellen</p>
--	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Sou um barco no meio da tempestade Aguas querendo me afogar Mas aprendo com o meu mestre Que o peixe tem que saber nadar</p> <p>Eu sou um barco na imensidão do mar Com saudade do meu porto Navego, navego, navego nas ondas do mar vento me leva pra lá de novo</p> <p>Sou um barco e o leme é meu mestre que me guia pela imensidão do mar Viajo pelo mundo inteiro seus conselhos eu sempre vou escutar</p>	<p>des Meeres Der Wind bringt mich wieder (von Neuem) dahin</p> <p>Ich bin ein Schiff mitten in einem Unwetter Das Wasser will mich ertränken aber ich lerne mit meinem Meister, wie der Fisch schwimmen können muss</p> <p>Ich bin ein Schiff in der Unendlichkeit des Meeres Mit Sehnsucht nach meinem Hafen ich fahre, ich fahre, ich fahre durch die Wellen des Meeres Der Wind bringt mich wieder (von Neuem) dahin</p> <p>Ich bin ein Boot und das Steuer ist mein Meister der mich durch die WEite des Meeres führt Ich reise durch die gesamte Welt auf seine Ratschläge werde ich immer hören</p>
--	---

Eu vi a Cutia com coco no dente

<p>Eu vi a Cutia com coco no dente com coco no dente com coco no dente</p> <p>Eu vi a Cutia com coco no dente Comendo farinha, olhando pra gente Eu vi a Cutia com coco no dente com coco no dente com coco no dente</p> <p>Eu vi a Cutia com coco no dente Comendo farinha, olhando pra gente Eu vi a Cutia com coco no dente com coco no dente com coco no dente</p> <p>Eu vi a Cutia com coco no dente</p>	<p>I saw Cutia with coconut on the teeth With coconut on the teeth with coconut on the teeth</p> <p>I saw Cutia with coconut on the teeth Eating flour, looking at me I saw Cutia with coconut on the teeth With coconut on the teeth with coconut on the teeth</p> <p>I saw Cutia with coconut on the teeth Eating flour, looking at me I saw Cutia with coconut on the teeth With coconut on the teeth with coconut on the teeth</p> <p>I saw Cutia with coconut on the teeth</p>
---	---

Eu vim da Bahia

<p>Eu vim da Bahia, eu vim pra lhe ver, toquei (o) berimbau, toquei (o) atabaque, cantei pra você!</p> <p>(coro: igual)</p>	<p>Ich kam aus Bahia, ich kam, Dich zu sehen, ich spielte (das) Berimbau, ich spielte (die) Atabaque, ich sang für Dich!</p> <p>(Chor: genauso)</p>
--	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Capoeira é linda - linda! capoeira é arte - arte! Capoeira é dança, é jogo ligeiro, defesa e ataque.</p> <p>(im Original nur: A capoeira e defesa e ataque, ohne dança und jogo ligeiro)</p>	<p>Capoeira ist schön - schön! Capoeira ist Kunst - Kunst! Capoeira ist Tanz, ist schnelles Spiel, Verteidigung und Angriff.</p>
--	---

Eu vou treinando

<p>Eu vou treinando querendo melhorar Eu vou treinando querendo aprender E não se explica esse vicio de treinar Tem gente que tem e gente querendo ter</p> <p>Eu vou treinando querendo melhorar Eu vou treinando querendo aprender E não se explica esse vicio de treinar Tem gente que tem e gente querendo ter</p> <p>Quem quer seguir firme nesta caminhada Não deve nunca esmorecer Pois com certeza nessa estrada Quem planta hoje amanhã tem o que colher</p> <p>E se faz frio treino pra esquentar Se faz calor eu treino até ferver Se estou feliz treino pra comemorar E se for tristeza vou treinar pra esquecer</p> <p>Bom capoeira é feito de fundamento Não só talento mas sim muito suor Não leva a jeito treinando fica bom Se leva a jeito fica ainda melhor</p> <p>E se você só treina pensando em corda se essa é a sua motivação escute amigo o que eu lhe digo ver se acorda É na cabeça que fica a graduação</p>	<p>Ich werde trainieren, weil ich mich verbessern möchte Ich werde trainieren, weil ich lernen möchte Und diese Sucht zu trainieren lässt sich nicht erklären Es gibt Leute die es haben und Leute die es haben wollen.</p> <p>Ich werde trainieren, weil ich mich verbessern möchte Ich werde trainieren, weil ich lernen möchte Und diese Sucht zu trainieren lässt sich nicht erklären Es gibt Leute die es haben und Leute die es haben wollen.</p> <p>Wer unbeirrt diesen Weg gehen will darf nicht nachlassen Dann wird er mit Sicherheit auf dieser Straße morgen das ernten, was er heute sät</p> <p>Und wenn es kalt ist trainiere ich um mich aufzuwärmen Wenn es warm ist trainiere ich bis zum kochen Wenn ich glücklich bin trainiere ich um zu feiern Und wenn ich traurig bin gehe ich trainieren um es zu vergessen</p> <p>Ein guter Capoeirista hat eine sichere Basis Nicht nur Talent, sondern auch viel Schweiß Gut zu trainieren bringt nicht das Geschick wenn es das Geschick bringt wird es noch besser</p> <p>Und wenn du nur trainierst, weil du an die Corda (Kordel) denkst, wenn das deine Motivation ist höre (mein) Freund, was ich ihm sage wird ihn aufwecken Es bleibt im Kopf, was aus der Graduation wird</p>
---	--

Filho de Bimba não pode cair

<p>Vem a chuva, vem o vento Vem a chuva, vem o vento Corre água na pedreira Cai a folha do cajueiro Cai a manga da mangueira Só não cai filho de Bimba Que é bamba de capoeira Oi cuidado menino que o jogo vai subir</p>	<p>Comes the rain, comes the wind Comes the rain, comes the wind Water falls down on the bridge A leaf falls from the Caju-tree A manga falls from the manga-tree Only the son of Bimba doesn't fall Cause he is a tough capoeirista Careful boy because the game is getting faster</p>
<p>Filho de Bimba não pode cair</p>	<p>A son of Bimba cannot fall</p>
<p>Não pode cair, não pode cair</p>	<p>Cannot fall, cannot fall</p>
<p>Filho de Bimba não pode cair</p>	<p>A son of Bimba cannot fall</p>

Foi no clarão da lua

<p>Foiii Foi no clarão da lua que eu vi acontecer num vale-tudo com o jiu-jitsu o Capoeira vencer</p> <p>mas foi</p>	<p>It was It was in the moonlight that I saw it happening In a freefight with jiu-jitsu the capoeirista won</p>
<p>Foiii Foi no clarão da lua que eu vi acontecer Num vale-tudo com o jiu-jitsu o Capoeira vencer</p>	<p>It was It was in the moonlight that I saw it happening In a freefight with jiu-jitsu the capoeirista won</p>
<p>Deu armada, deu rasteira meia lua e a ponteira Logo no primeiro round venceu o Capoeira Em baixo do ringue o mestre Bimba vibrava tocando seu berimbau enquanto a gente cantava</p> <p>mas foi</p>	<p>He gave an armada, he gave a rasteira a meia lua and a ponteira Yet in the first round the capoeirista won Below the ring Mestre Bimba was thrilled playing his berimbau while we sung</p>

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Foiii Foi no clarão da lua que eu vi acontecer Num vale-tudo com o jiu-jitsu o Capoeira vencer</p>	<p>It was It was in the moonlight that I saw it happening In a freefight with jiu-jitsu the capoeirista won</p>
--	--

Ginga Menina

<p>Mas como é linda nossa Capoeira Mas como é linda nossa Capoeira</p> <p>Oh ginga, ginga menina Eu quero ver, voc jogar Eu quero ver, voc jogar Eu quero ver, voc jogar Eu quero ver, voc jogar</p> <p>Mas essa beleza foi deus quem me deu Mas essa beleza foi deus quem me deu</p> <p>Olha eu vi Januaria Olha eu vi Januaria Olha eu vi na Bahia em Salvador Mas eu vi lá em Minas lá em Belô Se voc quer ver esta maravilha Vem pro meu brasil Vem pro meu brasil Vem pro meu brasil É quem tem pra te dar</p> <p>Vem pro meu brasil Vem pro meu brasil Vem pro meu brasil É quem tem pra te dar</p> <p>Oh ginga!</p> <p>Ginga, ginga menina Eu quero ver, voc jogar Eu quero ver, voc jogar</p>	<p>Aber wie schön ist unsere Capoeira Aber wie schön ist unsere Capoeira</p> <p>Oh Ginga*, laufe Ginga Mädchen Ich will dich spielen sehen Ich will dich spielen sehen Ich will dich spielen sehen Ich will dich spielen sehen</p> <p>Aber diese Schönheit war Gott, der sie mir gab Aber diese Schönheit gab mir Gott</p> <p>Sieh, ich sah Januaria* Schau, ich sah Januaria Schau, ich sah sie in Bahia* in Salvador* Aber ich sah sie dort in Minas* dort in Belô* Wenn du sie sehen willst, diese Schönheit Komm in mein Brasilien Komm in mein Brasilien Komm in mein Brasilien und was es hat, gibt es dir</p> <p>Komm in mein Brasilien Komm in mein Brasilien Komm in mein Brasilien und was es hat, gibt es dir</p> <p>Oh Ginga!</p> <p>Ginga, laufe Ginga Mädchen Ich will dich spielen sehen Ich will dich spielen sehen</p>
---	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

	<p>-----</p> <p>Ginga, laufe Ginga Mädchen Ich will dich spielen sehen Ich will dich Ginga laufen sehen</p>
--	---

Gunga é meu, gunga é meu

<p>Gunga é meu, gunga é meu Gunga é meu, foi meu pai quem me deu GUNGA É MEU, GUNGA É MEU Gunga é meu, eu não vendo, eu não dou GUNGA É MEU, GUNGA É MEU Gunga é meu, eu não dou a ninguém GUNGA É MEU, GUNGA É MEU Gunga é meu, é meu, é meu GUNGA É MEU, GUNGA É MEU</p>	<p>Gunga ist meine, Gunga ist meine Gunga ist meine, war [von] meinem Vater Der sie mir gab GUNGA IST MEINE, GUNGA IST MEINE Gunga ist meine Ich verkaufe sie nicht, ich gebe sie nicht her GUNGA IST MEINE, GUNGA IST MEINE Gunga ist meine, ich gebe sie niemandem GUNGA IST MEINE, GUNGA IST MEINE Gunga ist meine, ist meine, ist meine GUNGA IST MEINE, GUNGA IST MEINE</p>
---	---

História de preto velho

<p>História de preto velho que nasceu em cativoiro Apanhava no tronco trabalhava o dia inteiro</p> <p>História de preto velho que nasceu em cativoiro Apanhava no tronco trabalhava o dia inteiro</p> <p>O negro vem de Angola Acorrentado o tempo inteiro Fernando de Noronha Desembarca ao sofrimento</p>	<p>Die Geschichte des alten Schwarzen Welche im Gefängniss geboren wurde Gefangen an einem Baumstumpf Den ganzen Tag arbeitend</p> <p>Die Geschichte des alten Schwarzen Welcher im Gefängniss geboren wurde Gefangen an einem Baumstumpf Den ganzen Tag arbeitend</p> <p>Der Schwarze kam aus Angola Die ganze Zeit angekettet Fernando von Noronha befreit aus den Leiden</p> <p>CHOR</p>
---	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>História de preto velho que nasceu em cativoiro Apanhava no tronco trabalhava o dia inteiro</p> <p>Muitos nasceram e morreram Em busca da liberdade Zumbi foi criador Do Quilombo dos Palmarés</p>	<p>Viele wurden geboren und starben bei der Suche nach Freiheit Zumbi war der Erschaffer von dem Wehrdorf von Palmarés</p> <p>CHOR</p>
<p>História de preto velho que nasceu em cativoiro Apanhava no tronco trabalhava o dia inteiro</p> <p>História de preto velho que nasceu em cativoiro Apanhava no tronco trabalhava no engenho</p>	<p>Die Geschichte des alten Schwarzen Welcher im Gefängniss geboren wurde Gefangen an einem Baumstamm Auf der Zuckerrohrfarm arbeitend</p>

Iê, viva meu deus

<p>Iê, viva meu deus</p>	<p>ie, es lebe mein Gott</p>
<p>Iêeee, viva meu deus, camará</p>	<p>ieeee, es lebe mein Gott, mein Freund</p>
<p>Iê, viva meu mestre</p>	<p>ie, es lebe mein Meister</p>
<p>Iêeee,viva meu mestre, camará</p>	<p>ieeee, es lebe mein Meister, mein Freund</p>
<p>Iê, quem me ensinou</p>	<p>ie, welcher es mir lehrte</p>
<p>Iêeee, quem me ensinou, camará</p>	<p>ieeee, welcher es mir lehrte, mein Freund</p>
<p>Iê, a malandragem</p>	<p>ie, die List*</p>
<p>Iêeee, a malandragem, camará</p>	<p>ieeee, die List, mein Freund</p>
<p>Iê, a capoeira</p>	<p>ie, die Capoeira</p>
<p>Iêeee, a capoeira, camará</p>	<p>ieeee, die Capoeira, mein Freund</p>
<p>Iê, galo cantou</p>	<p>ie, der Hahn sang</p>
<p>Iêeee, galo cantou, camará</p>	<p>ieeee, der Hahn sang, mein Freund</p>
<p>Iê, cocoroco</p>	<p>ie, kikeriki</p>
<p>Iêeee, cocoroco, camará</p>	<p>ieeee, kikeriki, mein Freund</p>

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

Iê, vamos embora	ie, lasst uns gehen
Iêeee, vamos embora, camará	ieeee, lasst uns gehen, mein Freund
Iê, é hora, é hora	ie, es ist an der Zeit, es ist an der Zeit (oder: es ist die Stunde)
Iêeee, é hora, é hora, camará	ieeee, es ist an der Zeit, es ist an der Zeit, mein Freund
Iê, agua de beber	ie, Trinkwasser
Iêeee, agua de beber, camará	ieeee, Trinkwasser, mein Freund

Iê, viva meu deus

Iê, viva meu deus	ie, es lebe mein Gott
Iêeee, viva meu deus, camará	ieeee, es lebe mein Gott, mein Freund
Iê, viva meu mestre	ie, es lebe mein Meister
Iêeee, viva meu mestre, camará	ieeee, es lebe mein Meister, mein Freund
Iê, quem me ensinou	ie, welcher es mir lehrte
Iêeee, quem me ensinou, camará	ieeee, welcher es mir lehrte, mein Freund
Iê, a malandragem	ie, die List*
Iêeee, a malandragem, camará	ieeee, die List, mein Freund
Iê, da capoeira	ie, der Capoeira
Iêeee, a capoeira, camará	ieeee, die Capoeira, mein Freund
Iê, galo cantou	ie, der Hahn sang
Iêeee, galo cantou, camará	ieeee, der Hahn sang, mein Freund
Iê, cocoroco	ie, kikeriki
Iêeee, cocoroco, camará	ieeee, kikeriki, mein Freund
Iê, vamos embora	ie, lasst uns gehen
Iêeee, vamos embora, camará	ieeee, lasst uns gehen, mein Freund

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

Iê, é hora, é hora	ie, es ist an der Zeit, es ist an der Zeit (oder: es ist die Stunde)
Iêêêê, é hora, é hora, camará	ieêêê, es ist an der Zeit, es ist an der Zeit, mein Freund
Iê, agua de beber	ie, Trinkwasser
Iêêêê, agua de beber, camará	ieêêê, Trinkwasser, mein Freund

Jogar Capoeira de Angola

Jogar Capoeira de Angola Não é brincadeira Menino vem ver lelê Com a cabeça no chão Vai saindo de aú Completando rolê	Das Spielen der Capoeira aus Angola Ist kein Scherz Junge komm her und sieh lelê Mit dem Kopf auf dem Boden Geh und stürze in das Aú Und mach es mit einem Rolê komplett
Jogar Capoeira de Angola Não é brincadeira Menino vem ver lelê Com a cabeça no chão Vai saindo de aú Completando rolê	Das Spielen der Capoeira aus Angola Ist kein Scherz Junge komm her und sieh lelê Mit dem Kopf auf dem Boden Geh und stürze in das Aú Und macht es mit einem Rolê komplett
Eu fui lá no cais da Bahia Jogar Capoeira Lembrei de Pastinha de Seu Aberê lelê Capoeira de Angola Não é brincadeira menino vem ver	Ich war dort, am Anleger(?) von Bahia Capoeira spielen Es erinnerte mich an Pastinha und dein [Aberê] lelê Capoeira aus Angola Ist kein Scherz, Junge komm' und sieh
Jogar Capoeira de Angola Não é brincadeira Menino vem ver lelê Com a cabeça no chão Vai saindo de aú Completando rolê	Das Spielen der Capoeira aus Angola Ist kein Scherz Junge komm her und sieh lelê Mit dem Kopf auf dem Boden Geh und stürz in das Aú Und mach es mit einem Rolê komplett
Meu mestre sempre me falou Solte o corpo menino Deixe lhe falar Tem que ter sentimento Para Capoeira de Angola jogar	Mein Meister sagte mir immer Befreie den Körper Junge Lasse ihn sprechen Du hast die Gefühle, um Capoeira aus Angola zu spielen
Jogar Capoeira de Angola Não é brincadeira	Das Spielen der Capoeira aus Angola Ist kein Scherz

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Menino vem ver lelê Com a cabeça no chão Vai saindo de aú Completando rolê</p> <p>Você diz que entra na roda Com ginga de corpo sabe balançar Tem que ser mandingueiro Para Capoeira de Angola jogar</p>	<p>Junge komm her und sieh lelê Mit dem Kopf auf dem Boden Geh und stürz in das Aú Und mach es mit einem Rolê komplett</p> <p>Du sagst, dass du in die Roda gehst Mit der Ginga kannst du den Körper balancieren Dann hast du diesen Zauber (der Capoeira) Um Capoeira aus Angola zu spielen</p>
---	--

Jogo de dentro, jogo de fora

<p>Jogo de dentro, jogo de fora Jogo bonito esse jogo de Angola</p> <p>Jogo de dentro, jogo de fora</p> <p>Jogo manhaso esse jogo de Angola</p> <p>Jogo de dentro, jogo de fora</p> <p>Jogo bonito, berimbau e viola</p> <p>Jogo de dentro, jogo de fora</p> <p>Jogo prá Deus e prá Nossa Senhora</p> <p>Jogo de dentro, jogo de fora</p> <p>Jogo bonito quero ver agora</p>	<p>Inneres Spiel, äußeres Spiel Das schöne Spiel ist das Spiel von Angola</p> <p>Inneres Spiel, äußeres Spiel</p> <p>Das listige Spiel ist das Spiel von Angola</p> <p>Inneres Spiel, äußeres Spiel</p> <p>schönes Spiel, Berimbau und Viola</p> <p>Inneres Spiel, äußeres Spiel</p> <p>Das Spiel für Gott und für die Mutter Gottes</p> <p>Inneres Spiel, äußeres Spiel</p> <p>Ich möchte das schöne Spiel nochmal sehen</p>
---	--

Le le le Baiana

<p>A Baiana me pega Me leva pro samba Eu sou do samba Eu vim sambar Le le le Baiana Baiana me deu sinal Le le le Baiana Pra dançar no carnaval Le le le Baiana</p>	<p>Die Bahianerin nimmt mich Nimmt mich mit zum Samba Ich bin der Samba Ich komme tanzen (Samba machen)</p> <p>Le le le Bahianerin</p> <p>Bahianerin gab mir's Signal.</p>
---	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Também joga Capoeira Le le le Baiana Angola e Regional Le le le Baiana</p>	<p>Le le le Bahianerin Um beim Karneval/Fasching zu tanzen.</p> <p>Le le le Bahianerin Auch um Capoeira zu spielen.</p> <p>Le le le Bahianerin Angola und Regional.</p>
--	---

Lenda Viva (Mandei caiar meu sobrado)

<p>Mandei caiar meu sobrado Mandei, mandei, mandei, Mandei pintar de amarelo, Pinteí, pinteí, pinteí</p> <p>(coro: igual)</p> <p><i>Ou:</i></p> <p>Mandei caiar meu sobrado Mandei, mandei, mandei Mandei caiar de amarelo Caiei, caiei, caiei</p> <p>Mandei caiar meu sobrado Mandei, mandei, mandei Mandei caiar de amarelo Caiei, caiei, caiei</p> <p>Amarelo que lembra dourado Dourado, quey é meu berimbau Dourado, de cordão de ouro Besouro, Besouro, Besouro</p> <p>CORO</p> <p>Pra quem nunca ouviu falar Pra aqueles quey dizem: que é lenda! Pois saibam que Besouro preto Viveu, viveu e morreu!</p>	<p>Ich ließ mein (Stadt-)Haus weißen (mit Kalk), (ich gab den Auftrag, ich gab den Auftrag, ich gab den Auftrag) Ich ließ es gelb anstreichen ich strich, ich strich, ich strich</p> <p>(Chor: genauso)</p> <p>oder:</p> <p>Ich ließ mein (Stadt-)Haus weißen (mit Kalk), (ich gab den Auftrag, ich gab den Auftrag, ich gab den Auftrag) Ich ließ es gelb anstreichen ich strich, ich strich, ich strich (bzw. ich kalkte es oder verschönerte es)</p> <p>Ich ließ mein (Stadt-)Haus weißen (mit Kalk), (ich gab den Auftrag, ich gab den Auftrag, ich gab den Auftrag) Ich ließ es gelb anstreichen ich strich, ich strich, ich strich</p> <p>Gelb, das erinnert an Gold golden, das ist mein Berimbau golden, von der goldenen Kordel Besouro, Besouro, Besouro*</p> <p>CHOR</p> <p>Für den, der das Sprechen nicht hörte</p>
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>CORO</p> <p>Prasÿ bandas de Maracangalha, Sem temer a inimigo nenhum No valeu, seu corpo fechado Pra faca de aticum!</p>	<p>Für diejenigen, die sagen: Das ist ein Mrchen Dann wissen sie, dass der Besouro preto* lebte, lebte und starb!</p>
<p>CORO</p> <p>Mas mesmo depois de morto Entre umaÿ e outra cantiga Besouro vai sempre viver Enquanto existir mandinga!</p>	<p>CHOR</p> <p>Aber das gleiche ist nach dem Tod zwischen dem einem und dem anderen Lied Der Kfer wird immer leben solange die Mandinga* existiert!</p>
<p>CORO</p>	<p>CHOR</p>

Leva Morena me leva

<p>O leva morena me leva O me leva pro seu bangalo Oi leva morena me leva Que hoje faz frio amanha faz calor</p>	<p>Oh, nimm, Brünette, nimm mich mit Oh, nimm mich mit in deine Htte. Hey, nimm, Brünette, nimm mich mit. Was heute kalt macht, macht morgen heiss.</p>
<p>O leva morena me leva * O me leva pro seu bangalo *</p>	<p>Oh, nimm, Brünette, nimm mich mit Oh nimm mich mit in deine Htte.</p>
<p>Oi lava morena me leva Que hoje sou capoeira Amanha sou doutor</p>	<p>Hey, nimm, Brünette, nimm mich mit Denn heute bin ich Capoeirista, morgen bin ich Doktor.</p>
<p>O leva morena ...</p>	<p>Oh nimm, Brünette...</p>
<p>Oi leva morena parceira Me faz um denguinho Me chama que eu vou</p>	<p>Hey, nimm mit, brnette Partnerin, Machst mir ein "Fieberchen" Ruf mich, dann komm ich.</p>
<p>Oi leva morena...</p>	<p>Hey, nimm, Brünette...</p>
<p>Oi leva morena faceira Pra um ranchinho La em Salvador Oi leva morena...</p>	<p>Hey, nimm mit, brnette Elegante fr einen Eintopf dort in Salvador. Hey, nimm, Brünette....</p>

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Oi leva morena me leva Com o seu jeitinho De fazer amor</p> <p>Oi leva morena...</p>	<p>Hey, nimm, Brünette, nimm mich mit. mit deinem "Geschick-chen" beim Liebe machen.</p> <p>Hey, nimm, Brünette:..</p>
--	---

Luta de Mandingueiro

<p>Capoeira é luta de mandingueiro, é luta de nego nagô. Angola quem jogou seu Pastinha, Regional mestre Bimba criou</p> <p>Capoeira é luta de mandingueiro, é luta de nego nagô. Angola quem jogou seu Pastinha, Regional mestre Bimba criou.</p> <p>Eh berimbau toca e o meu corpo se arrepia, eu jogo com alegria, muita garra e emoção. A capoeira ela é arte, é poesia se achar que não é luta, vem pra roda meu irmão.</p> <p>Capoeira é luta de mandingueiro, é luta de nego nagô. Angola quem jogou seu Pastinha, Regional mestre Bimba criou.</p> <p>Eh Pega o pandeiro, atabaque e a viola vai correndo e não demora, que a roda vai começar. Jogo bonito é no toque da viola, lá vai ter jogo de angola e também regional.</p> <p>Capoeira é luta de mandingueiro, é luta de nego nagô. Angola quem jogou seu Pastinha, Regional mestre Bimba criou.</p> <p>Eh Esse negócio de dizer que a capoeira é somente brincadeira, isso tudo é ilusão. A capoeira, ela é luta brasileira que nasceu foi dos escravos,</p>	<p>Capoeira is der Kampf der Zauberer Ist der Kampf der Schwarzen des Nagô* Stammes Angola, was Herr Pastinha* spielte Und Regional was Mestre Bimba kreierte</p> <p>Capoeira is der Kampf der Zauberer Ist der Kampf der Schwarzen des Nagô Stammes Angola, was Herr Pastinha spielte Und Regional was Mestre Bimba kreierte</p> <p>Capoeira is der Kampf der Zauberer Ist der Kampf der Schwarzen des Nagô Stammes Angola, was Herr Pastinha spielte Und Regional was Mestre Bimba kreierte</p> <p>Capoeira is der Kampf der Zauberer Ist der Kampf der Schwarzen des Nagô Stammes Angola, was Herr Pastinha spielte Und Regional was Mestre Bimba kreierte</p>
---	--

no tempo da escravidão

Madeira boa (Eu vou esperar a lua voltar)

<p>Eu vou esperar a lua voltar Eu quero entrar na mata ê Eu vou tirar madeira boa pro meu berimbau fazer</p> <p>Eu vou esperar a lua voltar Eu quero entrar na mata ê Eu vou tirar madeira boa pro meu berimbau fazer</p> <p>Madeira boa é como amizade Mas é difícil de encontrar Amizade eu guardo no peito E da madeira eu faço meu berimbau</p> <p>CORO</p> <p>A noite chega eu entro na mata Lua clareia para eu procurar Jequitibá e Massaranduba O Guatambu eu devo achar</p> <p>CORO</p> <p>Se Mestre Bimba estivesse aqui Pra me ensinar escolher madeira Eu entrava agora na mata Tirava Ipê e Pau-Pereira</p> <p>CORO</p> <p>Na velha África se usava o Ungo Nas grandes festas religiosas O Quijenge no dialeto Imbundo É o berimbau que conquistou o mundo</p> <p>CORO</p> <p>É, na lua cheia vou colher os frutos E na mingunte eu tiro a madeira Vou pra fazer o meu berimbau Vou pra tocar na capoeira</p>	<p>Ich werde warten, bis der Mond wieder da ist Ich möchte in den Wald gehen Ich werde ein gutes Holz holen um mein Berimbau zu bauen</p> <p>Ich werde warten, bis der Mond wieder da ist Ich möchte in den Wald gehen Ich werde ein gutes Holz holen um mein Berimbau zu bauen</p> <p>Gutes Holz ist wie Freundschaft, Aber es ist schwer zu finden Freundschaft bewahre ich im Herzen und aus dem Holz mache ich mein Berimbau</p> <p>CHOR</p> <p>Die Nacht kommt, ich gehe in den Wald Der Mond scheint hell, dass ich suchen kann Jequitiba* und Massaranduba* Das Guatambu* muss ich finden</p> <p>CHOR</p> <p>Wenn Mestre Bimba hier wäre würde er mir Holzsuchen lehren Ich ginge jetzt in den Wald und holte Ipê* und Pau Pereira*</p> <p>CHOR</p> <p>Im alten Afrika nutzte man Ungo bei den großen religiösen Festen Quijeng im Dialekt aus Imbundo* ist das Berimbau, das die Welt eroberte</p> <p>CHOR</p> <p>Es ist Vollmond und ich gehe die Früchte sammeln und wenn er abnimmt hole ich das Holz Ich werde damit mein Berimbau bauen Ich werde damit in der Capoeira spielen</p>
--	--

Malandragem (Oi Malandro, é Malandro)

<p>Malandragem só sai daqui Quando essa roda acabar Se o meu mestre disser Iê Ou se Cavalaria tocar Capoeira é antiga arte Foi o negro inventando Me diga quem é brasileiro E não tem um pouco de malandro Malandragem</p>	<p>Die Tücke/List verschwindet erst von hier wenn diese Roda beendet ist Wenn mein Mestre "Iê" sagt Oder wenn Cavalaria* gespielt wird Capoeira ist eine alte Kunst Wurde von dem Schwarzen entwickelt Sage mir welcher Brasilianer nicht ein bisschen eines Gauners hat Tücke</p>
<p>Oi malandro, é malandro Capoeira Oi malandro, é malandro Na Bahia Oi malandro, é malandro Na ladeira Oi malandro, é malandro Malandragem Oi malandro, é malandro</p>	<p>Hey Gauner, es ist der Gauner Capoeira Hey Gauner, es ist der Gauner In Bahia Hey Gauner es ist der Gauner in den Berghängen Hey Gauner, es ist der Gauner List Hey Gauner, es ist der Gauner</p>
<p>Ê, finge que vai mas não vai Bicho vem e eu me faço de morto Mas se a coisa apertar Pra Deus eu peço socorro Entro e saio sem me machucar Subo e desço sem escorregar Vou louvando o criador da mandinga O malandro que inventou a ginga E a malandragem</p>	<p>Du tust so als ob du gehst, du gehst aber nicht Das Tier kommt und ich stelle mich tot Aber wenn mich etwas in die Enge treibt bitte ich Gott um Hilfe Ich komme und gehe ohne mich zu verwunden ich geh hoch und runter, ohne auszurutschen Ich werde den Schöpfer der List/Tücke loben Der Listige war es, der die Ginga erfand. Und die LIst</p>
<p>O sol faz o chão esquentar Calma moça, chuva vem esfriar Expressão do rosto da menina Ao saber que essa é a minha sina Bato forte não devagar Cuidado quando se levantar Berimbau já fez sua cantiga Coração me impulsa pra cima E a malandragem</p>	<p>Die Sonne erhitzt den Boden Ruhe Mädchen, Regen kühlt ihn ab der Ausdruck im Gesicht des Mädchens Im Wissen, dass es mein Schicksal ist klatsche ich stark und nicht langsam Gib Acht beim Aufstehen Das Berimbau machte schon deinen Gesang Das Herz schlägt schon ganz oben (ganz schnell) Und die Tücke</p>

Mamãe me mandou dizer

<p>Mamãe me mandou dizer, mamãe me mandou falar</p>	<p>Die Mutter hat mich zum sagen geschickt, die Mutter hat mich zum sprechen geschickt</p>
---	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Mamãe me mandou dizer, mamãe me mandou falar</p> <p>Quem não pode com mandinga, não carrega patuá</p> <p>Mamãe me mandou dizer, mamãe me mandou falar</p>	<p>Die Mutter hat mich zum sagen geschickt, die Mutter hat mich zum sprechen geschickt</p> <p>Wer nicht zaubern kann, der kann das Amulett nicht tragen</p> <p>Die Mutter hat mich zum sagen geschickt, die Mutter hat mich zum sprechen geschickt</p>
--	--

Marinheiro só

<p>Eu não sou daqui Marinheiro só Eu não tenho amor Marinheiro só Eu sou da Bahia Marinheiro só De São Salvador Marinheiro só</p> <p>Marinheiro, marinheiro, Marinheiro só Quem te ensinou a nadar Marinheiro só Foi o tombo do navio Marinheiro só Ou foi o balanço do mar Marinheiro só</p> <p>La vem, la vem, Marinheiro só Como ele vem feiçeiro Marinheiro só Como todo de branco Marinheiro só Com seu bonezinho Marinheiro só</p>	<p>I am not from here Lonely sailor I don't have a lover Lonely sailor I am from Bahia Lonely sailor I am from São Salvador Lonely sailor</p> <p>Sailor, sailor Lonely sailor Who taught you how to swim? Lonely sailor Was it the tumbling of the ship? Lonely sailor Or was it the rolling of the sea Lonely sailor</p> <p>There he comes, there he comes Lonely sailor How he comes so pleasant Lonely sailor All in white Lonely sailor With his little hat Lonely sailor</p>
--	---

Menino chorou

<p>Olha chora menino NHE NHE NHE Menino chorou NHE NHE NHE</p>	<p>Schau, der Jungen weint NHE NHE NHE Der Junge weint NHE NHE NHE</p>
--	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Porque não mamou NHE NHE NHE Cala boca menino NHE NHE NHE Ô menino danado NHE NHE NHE Ô menino é chorão NHE NHE NHE Ô menino chorou NHE NHE NHE Porque não mamou NHE NHE NHE</p>	<p>Weil er nicht gestillt wurde NHE NHE NHE Halt den Mund, Junge NHE NHE NHE Er ist ein veradmmter Junge NHE NHE NHE Der Junge ist eine Heulsuse NHE NHE NHE Der Junge weint NHE NHE NHE Weil er nicht gestillt wurde NHE NHE NHE</p>
--	--

Mercado Modelo

<p>Quando chego no mercado modelo, modelo na festa do amanhecer já tem muita gente me esperando perguntando negao que vai fazer; eu respondo</p> <p>Eu sou capoeira e batuque (e maculele) Oi lae La la lae Aue La la lae Capoeira eu gosto de voce</p>	
---	--

Meu Barco na Peleja

<p>eu vou com meu barco na peleja cortando as ondas do mar nao paro e nao vou desanimar porque bom jesus vai me guiar</p> <p>eu vou com meu barco na peleja cortando as ondas do mar nao paro e nao vou desanimar porque bom jesus vai me guiar</p> <p>1.) Se o sol hoje nao me aquece Se a estrela hoje nao vai brilhar Eu peço a Bom Jesus dos navegantes Pra ele vim pro mar me guiar</p>	<p>Ich fahre mit meinem Boot in die Schlacht die Wellen des Meeres zerschneidend ich höre nicht auf und lasse mich nicht entmutigen Weil der gute Jesus mich leiten wird</p> <p>Ich fahre mit meinem Boot in die Schlacht die Wellen des Meeres zerschneidend ich höre nicht auf und lasse mich nicht entmutigen Weil der gute Jesus mich leiten wird</p> <p>1.) Wenn die Sonne mich heute nicht wärmt Wenn der Stern heute nicht scheint bitte ich den guten Jesus, den Seefahrer, dass er zum Meer kommt und mich führt</p>
---	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>2.) Se o vento bate forte eu nao paro Punho firme na corda pra segurar Meu veleiro e a minha estrutura O vento me leva fora do mar</p> <p>3.) Na roda tambem tem um vento forte Faz ate o clima recuar Capoeira de principio e fundamento Na roda ele nao vai vacilar</p> <p>4.) Na roda nao tem um que me encomoda Eu jogo quando o berimbau mandar Se o jogo fica tenso ou aperta E hora do capoeira pensar</p> <p>5.) O mar tem a forza do universo O capoeira tem a forza de Oxala O berimbau gunga, medio e viola Na roda faz o cabra arrepiar</p>	<p>2.) Wenn der Wind kräftig schlägt halte ich nicht an Ich mache die Schnur zum sichern stark fest Mein Seegelschiff ist meine Struktur (??) Der Wind bringt mich raus auf's Meer</p> <p>3.) In der Roda gibt es auch einen starken Wind bis das Klima zurückgeht Capoeirista mit dem Prinzip und Fundament In der Roda wird er nicht schwanken</p> <p>4.) In der Roda gibt es nichts was mich stört Ich spiele wenn es das Berimbau befiehlt Wenn das Spiel angespannt oder gedrückt bleibt Ist es Zeit, dass der Capoeirista nachdenkt</p> <p>5.) Das Meer hat die Kraft des Universums Die Capoeira hat die Kraft von Oxala Das Berimbau Gunga, Media und Viola in der Roda machen dem guten Capoeista Gänsehaut</p>
--	--

Meu Patuá

<p>Foi na Bahia que eu mandei fazer Foi na Bahia que eu mandei preparar Meu patuá meu pai, meu patuá Meu patuá para me proteger</p> <p>Foi na Bahia que eu mandei fazer Foi na Bahia que eu mandei preparar Meu patuá meu pai, meu patuá Meu patuá para me proteger</p> <p><i>Primeira Estrofe</i> Era Domingo era um dia de oferendas E eu levei flores para Iemanjá Foi Celebrar Janaina Rainha menina E Iemanjá que e dona do mar</p> <p>Coro</p> <p><i>Segunda Estrofe</i> Na Bahia um mestre velho mandingueiro Abriu a roda fazendo uma louvação</p>	<p>Er war in Bahia als ich es herstellen ließ Er war in Bahia als ich es fertig machen ließ Mein Amulett mein Vater, mein Amulett Mein Amulett, um mich zu schützen</p> <p>Er war in Bahia als ich es herstellen ließ Er war in Bahia als ich es fertig machen ließ Mein Amulett mein Vater, mein Amulett Mein Amulett, um mich zu schützen</p> <p>Erste Strophe Es war Sonntag, ein Tag der Opfergabe Und ich brachte Blumen für Iemanjá* Es wurde Janaina gefeiert Königin Mädchen Und Iemanjá, die die Herrin des Meeres ist</p> <p>Chor</p> <p>Zweite Strophe In Bahia ist ein Meister der alten Zauberei Er öffnete eine Roda und machte eine Lobpreisung(?)</p>
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Canto o lamento bem forte Me dando uma bênção Era hora de eu sair para jogar</p> <p>Coro</p> <p><i>Terceira Estrofe</i> Foi convidado a uma roda de gigantes Com dois pandeiros e três berimbaus Um atabaque cantando Maneiro e sereno Era hora de eu sair para jogar</p> <p>Coro</p> <p><i>Quarta Estrofe</i> Meu patuá e meu berimbau sagrado E minha vida também também é meu cantar É os meus amigos sorrindo Sempre junto comigo Na volta que o mundo da</p>	<p>Der Gesang und die Klage waren sehr laut mir einen Segen gebend Es war an der Zeit, dass ich aus dem Spiel ging.</p> <p>Chor</p> <p>Dritte Strophe Er war zu einer gigantischen Roda eingeladen Mit zwei Pandeiros und drei Berimbaus Eine Atabaque singend Handlich und unbeschwert Es war an der Zeit für mich aus dem Spiel zu gehen</p> <p>Chor</p> <p>Vierte Strophe Mein Amulett und mein Berimbau sind heilig Und mein Leben auch, sowie mein Gesang Und meine Freunde sind lächelnd Immer mit mir zusammen Wie die Umdrehung von der Welt</p> <p>*Iemanjá= Meeresgöttin aus Bahia</p>
--	--

Minha Bahia

<p>Hoje me leva o coração pra Bahia, lembra dos mestres que agora estão com Deus, Minha Bahia</p> <p>Hoje me leva o coração pra Bahia, lembra dos mestres que agora estão com Deus</p> <p>Saudade e dor; eu tenho no coração; Só de lembrar; do Mestre Valdemar; Tocando são-bento e Angola- lá no pero vaz; Dia de festa; domingo no barracão Minha Bahia</p> <p>Hoje me leva o coração pra Bahia, lembra dos mestres que agora estão com Deus</p> <p>Pastinha deu; ao mundo sua expressão; jogando angola; com muita dedicação; E o sol raiou; quando a morte chegou; Eu agradeço- ao mestre que se foi; Minha Bahia</p>	<p>heute nimmt mich mein Herz mit nach Bahia, erinnert an die Meister die jetzt bei Gott sind, mein Bahia.</p> <p>Heute nimmt mein Herz mich mit nach Bahia, erinnert an die Meister die jetzt bei Gott sind.</p> <p>Sehnsucht und Schmerz habe ich im Herzen, nur beim Erinnern an Mestre Waldemar*. São-Bento* und Angola* spielend dort in Pero Vaz, Tag des Feierns, Sonntag, im Schuppen. Mein Bahia.</p> <p>Heute nimmt mein Herz mich mit nach Bahia, erinnert an die Meister, die jetzt ei Gott sind.</p> <p>Pastinha* , gabst der Welt deinen Ausdruck, Angola spielend, mit viel Hingabe. Und die Sonne ging auf, als der Tod kam, Ich bedanke mich - obwohl der Mestre ging. Mein Bahia</p>
--	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

**Hoje me leva o coração pra Bahia,
lembra dos mestres que agora estão com Deus**

a arte que o mundo conhece hoje em dia;
ela começou; pelos bairros da Bahia;
e o trabalho que fez- hoje já se conheceu;
foi Manoel; quem agora está com Deus.;
Minha Bahia

**Heute nimmt mich mein Herz mit nach Bahia,
erinnert an die Meister, die jetzt bei Gott sind.**

Die Kunst die die Welt am heutigen Tag kennen lernt
Sie begann in den Vierteln Bahias
und die Arbeit die gemacht wurde - heut kennt man
sich schon aus,
War Manoel*, der jetzt bei Gott ist.
Mein Bahia.

Mulher na roda

Mulher na roda
Não é pra enfeitar
Mulher na roda
É pra ensinar

**Mulher na roda
Não é pra enfeitar
Mulher na roda
É pra ensinar**

Ê, ela treina com destreza
E respeita o educador
Mostrando delicadeza
E também o seu valor

**Mulher na roda
Não é pra enfeitar
Mulher na roda
É pra ensinar**

Já passou aquele tempo
Que era só bater pandeiro
Bater palma e cantar coro
Pra poder ganhar terreno

**Mulher na roda
Não é pra enfeitar
Mulher na roda
É pra ensinar**

Não precisa da espaço
Pois ela já conquistou
Hoje cantar bem na roda
Não é só pra cantador

**Mulher na roda
Não é pra enfeitar**

Die Frau in der Roda
Ist nicht zum verschönern
Die Frau in der Roda
Ist zum lehren

**Die Frau in der Roda
Ist nicht zum verschönern
Die Frau in der Roda
Ist zum lehren**

Sie trainiert mit Handfertigkeit
Und respektiert die Erziehung
Sie zeigt ihre Höflichkeit
Und auch ihre Werte

**Die Frau in der Roda
Ist nicht zum verschönern
Die Frau in der Roda
Ist zum lehren**

Jene Zeit ist schon vorüber
Das man nur auf das Pandeiro schlägt
In die Hände klatscht und im Chor singt,
Um Grundstück zu gewinnen

**Die Frau in der Roda
Ist nicht zum verschönern
Die Frau in der Roda
Ist zum lehren**

Sie benötigt nicht den Platz
Denn sie eroberte ihn schon
Heut singen sie gut in der Roda
Es ist nicht mehr nur für den Sänger

**Die Frau in der Roda
Ist nicht zum verschönern**

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Mulher na roda É pra ensinar</p>	<p>Die Frau in der Roda Ist zum lehren</p>
---	--

Musica de Batizado

<p>Hoje é dia de festa hoje é dia de cantar hoje é dia de alegria é dia de batizar</p> <p>Hoje é dia de festa hoje é dia de cantar hoje é dia de alegria é dia de batizar</p>	<p>Heute ist Feiertag Heute ist ein Tag des Singens Heute ist einTag der Freude Es ist der Tag des Taufens</p> <p>Heute ist Feiertag Heute ist ein Tag des Singens Heute ist einTag der Freude Es ist der Tag des Taufens</p>
---	---

Na Aruanda

<p>É na Aruanda aê É na Aruanda</p> <p>É na Aruanda aê É na Aruanda</p> <p>Venho de longe, terra dos meus ancestrais. Eu fui aconrentado pra lá não voltar mais. Numa casa de madeira, um tumar flutuante sobre o mar. Assim eu fui trazido ao Brasil pra trabalhar, É na Aruanda</p> <p>É na Aruanda aê É na Aruanda</p> <p>É na Aruanda aê É na Aruanda</p> <p>E na linguagem jeji, congagola e nagô Veio o povo bamtuque que no Brasil chegou Com sua cultura, sua história, seu axé Os mistérios ancestrais e a força do camdoblé, É na Aruanda</p> <p>É na Aruanda aê</p>	<p>Es ist in Aruanda* aê Es ist in Aruanda</p> <p>Es ist in Aruanda aê Es ist in Aruanda</p> <p>Ich komme aus der Ferne, aus dem Land meiner Vorfahren. Ich wurde in Ketten gelegt, damit ich von dort nicht mehr zurückkehre. In einem Holzhaus, einer schwimmenden Bahre auf dem Meer, So wurde ich nach Brasilien, zum Arbeiten, gebracht. Es ist in Aruanda</p> <p>Es ist in Aruanda aê Es ist in Aruanda</p> <p>Es ist in Aruanda aê Es ist in Aruanda</p> <p>Und im Sprachgebrauch der Jeji*, Congagola* und Nagô* kam das Volk der Bamtuque nach Brasilien Mit seiner Kultur, seiner Geschichte und seiner Energie.</p>
--	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

É na Aruanda	Die mystischen Verwandten und die Kraft der Candomblé*.
É na Aruanda aê	Ist in Aruanda
É na Aruanda	
Venho de longe, terra dos meus ancestrais	Es ist in Aruanda aê
Eu fui aconrentado pra lá não voltar mais	Es ist in Aruanda
Numa casa de madeira, um tumar flutuante sobre o mar	Es ist in Aruanda aê
Assim eu fui trazido ao Brasil pra trabalhar.	Es ist in Aruanda
É na Aruanda	
É na Aruanda aê	Ich komme aus der Ferne, aus dem Land meiner Vorfahren.
É na Aruanda	Ich wurde in Ketten gelegt, damit ich von dort nicht mehr zurückkehre.
É na Aruanda aê	In einem Holzhaus, einer schwimmenden Bahre auf dem Meer,
É na Aruanda	So wurde ich nach Brasilien, zum Arbeiten, gebracht.
E na linguagem jeji, congagola e nagô	Es ist in Aruanda aê
Veio o povo bamtique que no Brasil chegou	Es ist in Aruanda
Com sua cultura, sua história, seu axé	
Os mistérios ancestrais e a força do camdoblé.	Es ist in Aruanda aê
É na Aruanda	Es ist in Aruanda
É na Aruanda aê	Und im Sprachgebrauch der Jeji, Congagola und Nagô
É na Aruanda	kam Volk der Bamtique nach Brasilien
É na Aruanda aê	Mit seiner Kultur, seiner Geschichte und seiner Energie.
É na Aruanda	Die mystischen Verwandten und die Kraft der Candomblé.
É na Aruanda aê	Ist in Aruanda
É na Aruanda, É na Aruanda	
É na Aruanda aê	Es ist in Aruanda aê
É na Aruanda	Es ist in Aruanda
	Es ist in Aruanda aê
	Es ist in Aruanda
	Es ist in Aruanda aê
	Es ist in Aruanda, Es ist in Aruanda
	Es ist in Aruanda aê
	Es ist in Aruanda

Nêgo, nêgo, nêgo, nêgo

Nêgo, nêgo, nêgo, nêgo Acorda pra trabalhar, Olha o nêgo...	Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer, Wach auf zum Arbeiten. Sieh den Schwarzen...
Nêgo, nêgo, nêgo, nêgo	Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer.
Poeira vai levantar, olha o nêgo...	Der Staub wird aufgewirbelt, sieh den Schwarzen..
Nêgo, nêgo, nêgo, nêgo	Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer.
Se você nunca jogou, olha o nêgo	Wenn du nie spieltest, sieh den Schwarzen...
Nêgo, nêgo, nêgo, nêgo	Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer.
Hoje vai ter que pular, olha o nêgo	Heute wirst du springen müssen, sieh den Schwarzen...
Nêgo, nêgo, nêgo, nêgo	Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer.
Berimbau já vai tocar, olha o nêgo	Das Berimbau wird schon spielen, sieh den Schwarzen.
Nêgo, nêgo, nêgo, nêgo	Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer
Berimbau já vai tocar...	Das Berimbau wird schon spielen....
<i>- Pare-</i>	<i>-Stopp-</i>
... tem roda na beira mar, olha o nêgo, nêgo, nêgo, nêgo, nêgo.	... es gibt eine Roda an der Küste, sieh den Schwarzen
Se você nunca jogou, olha o nêgo	Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer.
Nêgo, nêgo, nêgo, nêgo	Wenn du nie spieltest, sieh den Schwarzen
Hoje vai ter que pular, olha o nêgo	Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer.
Nêgo, nêgo, nêgo, nêgo	Heute wirst du springen müssen, sieh den Schwarzen..
Ginga lá que eu gingo cá, olha o nêgo	Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer, Schwarzer.
...	Wiege dich dort, so wie ich mich hier wiege, sieh den Schwarzen

Negro não quer mais sofrer

<p>Negro não quer mais correr Negro não quer mais sofrer feitor</p> <p>Ô-ô-ô Ô-ô-ô Ô-ô-ô</p> <p>O, negro nasceu na senzala Ficou doente sem amor</p> <p>O, ele veio doý cativo na chibata do feitor O suor que se escorreria é sangue do trabalhador</p> <p>Ai meu Deus o que eu faço a imagem não se apagou Até hoje nessa vida a escravidão não se acabou</p>	<p>Der Neger will nicht mehr laufen</p> <p>Ô-ô-ô Ô-ô-ô Ô-ô-ô</p> <p>Oh der Neger wurde in einer Sklavenunterkunft geboren Er wurde krank ohne Liebe</p> <p>Der Schweiß, der abtropfte, ist Blut vom Arbeiter</p> <p>Ai mein Gott, ich mache ein Bild, das nicht verlöscht Bis heute in diesem Leben hat die Sklaverei nicht aufgehört</p>
---	---

No Mercado Modelo tem Acarajé

<p>No Mercado Modelo tem Acarajé No Mercado Modelo tem Acarajé</p> <p>No Mercado Modelo tem Acarajé No Mercado Modelo tem Acarajé</p> <p>Oio io io io, Modelo! Oio io io io, Modelo!</p>	<p>Auf dem "Mercado Modelo"* gibt es Acarajé*. Auf dem "Mercado Modelo" gibt es Acarajé.</p> <p>Auf dem "Mercado Modelo" gibt es Acarajé. Auf dem "Mercado Modelo" gibt es Acarajé.</p> <p>Oh ioioio, Modelo! Oh ioioio, Modelo!</p> <p>1. * Mercado Modelo: Ehemaliger Marktplatz in Salvador da Bahia an dem Lebensmittel o. A. verkauft wurden. 2. * Acarajé: In der Pfanne mit Öl gebratene, krokettenartige Bohnenbällchen mit Gewürzen.</p>
--	---

Noite da Saudade

~a Noite da Saudade~	~die Nacht der Sehnsucht~
<p>Hoje a lua não brilhou no céu Hoje o meu berimbau não tocou Hoje o meu pandeiro está mudo Hoje meu atabaque não falou</p>	<p>Heute schien der Mond nicht am Himmel Heute spielte mein Berimbau nicht heute ist mein Pandeiro still heute sprach meine Atabaque nicht</p>
<p>lêlêlêlêlêlê lêlêlêlêlêlê ôô</p>	<p>Lelele...</p>
<p>lêlêlêlêlêlê lêlêlêlêlêlê ôô</p>	<p>Lelele...</p>
<p>Hoje meu mestre não veio pra roda até quem não é de faltar, faltou Hoje nem Bimba nem seu Pastinha veio pôr a benção seu jogador</p>	<p>Heute kam mein Mestre nicht zur Roda sogar wer nicht fehlen darf, fehlte Heute kamen weder Bimba noch Pastinha ?? um ihren Spieler zu ehren (bencao = Segen)??</p>
<p>lêlêlêlêlêlê lêlêlêlêlêlê ôô</p>	<p>Lelele...</p>
<p>lêlêlêlêlêlê lêlêlêlêlêlê ôô</p>	<p>Lelele...</p>
<p>Hoje agachado ao pé do berimbau confesso que não senti aquele axé Hoje a comunidade está mais triste sentindo a falta de Antonio Jacaré</p>	<p>Heute, am Fuß des Berimbaus hockend, gebe ich zu, daß ich nicht jene Energie spürte. Heute ist die Gemeinschaft sehr traurig das Fehlen von Antonio Jacaré bedauernd</p>
<p>lêlêlêlêlêlê lêlêlêlêlêlê ôô</p>	<p>Lelele...</p>
<p>lêlêlêlêlêlê lêlêlêlêlêlê ôô</p>	<p>Lelele...</p>

Ô â ô â ei

<p>Ô â ô â ei Eu vou bater quero ver cair Ô Â Ô Â EI Eu vou bater quero ver cair Ô Â Ô Â EI Eu topei quero ver cair Ô Â Ô Â EI Quero ver quero ver cair</p>	
---	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Ô Â Ô Â EI ainda estou aprendendo Ô Â Ô Â EI A jogar de capoeira Ô Â Ô Â EI Puxa puxa, leva leva Ô Â Ô Â EI Eu vou bater quero ver cair Ô Â Ô Â EI</p>	
---	--

O Congo chegou

<p>Olha o Congo de Angola chegou Ele veio de Aruanda e ficou</p> <p>Olha o Congo de Angola chegou Ele veio de Aruanda e ficou</p> <p>Aruanda, Aruanda ê Aruanda, Aruanda ê</p> <p>Aruanda, Aruanda ê Aruanda, Aruanda ê</p>	<p>Schau der "Kongo"(Bez. für einen Schwarzen aus dem Kongo) aus Angola ist angekommen er kam aus Aruanda und blieb hier</p>
---	---

O Navio Negreiro

<p>Que navio é esse que chegou agora é o navio negreiro com os escravos de Angola</p> <p>Vem gente de Cambinda Benguela e Luanda eles vinham acorrentados pra trabalhar nessas bandas</p> <p>Que navio é esse que chegou agora é o navio negreiro com os escravos de Angola</p> <p>Aqui chegando nao perderam a sua fe criaram o samba</p>	<p>Was für ein Boot ist dieses wer kam jetzt an es ist das Sklavenhändlerboot mit den Sklaven aus Angola</p> <p>Es kommen Leute aus Cambinda Benguela und Luanda sie kamen in Ketten um an diesen Ufern zu arbeiten</p> <p>Was für ein Boot ist dieses wer kam jetzt an es ist das Sklavenhändlerboot mit den Sklaven aus Angola</p> <p>Hier angekommen haben sie ihren Glauben nicht verloren</p>
--	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>a capoeira e o candomblé</p> <p>Que navio é esse que chegou agora é o navio negreiro com os escravos de Angola</p> <p>Acorrentados no porao do navio muitos morreram de banzo e de frio</p>	<p>schufen den Samba die Capoeira und den Candomblé</p> <p>Was für ein Boot ist dieses wer kam jetzt an es ist das Sklavenhändlerboot mit den Sklaven aus Angola</p> <p>Angekettet im Laderaum des Schiffes starben viele vor Heimweh und Kälte</p>
---	--

O que é Berimbau (E Berimbau)

<p>Ê berimbau, e ê berimbau.</p> <p>Ê berimbau, e ê berimbau.</p> <p>Ê berimbau, e ê berimbau.</p> <p>Ê berimbau, e ê berimbau.</p> <p>Como gostoso tocar berimbau A cabaça, arame, pedaço de pau. Como gostoso tocar berimbau</p> <p>A cabaça, arame, pedaço de pau.</p> <p>Como gostoso tocar berimbau A cabaça, arame, pedaço de pau. Como gostoso tocar berimbau</p> <p>A cabaça, arame, pedaço de pau.</p> <p>O que é berimbau?</p> <p>A cabaça, arame e um pedaço de pau</p> <p>O que é berimbau?</p> <p>A cabaça, arame e um pedaço de pau</p>	<p>Es ist das Berimbau, und es ist das Berimbau.</p> <p>Es ist das Berimbau, und es ist das Berimbau.</p> <p>Es ist das Berimbau, und es ist das Berimbau.</p> <p>Es ist das Berimbau, und es ist das Berimbau.</p> <p>Wie schön ist es das Berimbau zu spielen Die Kalabasse, der Draht, ein Stück Holz. Wie schön ist es das Berimbau zu spielen</p> <p>Die Kalabasse, der Draht, ein Stück Holz.</p> <p>Wie schön ist es das Berimbau zu spielen Die Kalabasse, der Draht, ein Stück Holz. Wie schön ist es das Berimbau zu spielen</p> <p>Die Kalabasse, der Draht, ein Stück Holz.</p> <p>Was ist das Berimbau?</p> <p>Die Kalabasse, der Draht, ein Stück Holz.</p> <p>Was ist das Berimbau?</p> <p>Die Kalabasse, der Draht, ein Stück Holz.</p>
---	---

O sim sim sim, o não, não, não

<p>O, sim, sim, sim, o não, não, não O, sim, sim, sim, o não, não, não O, sim, sim, sim, o não, não, não O, sim, sim, sim, o não, não, não Hoje têm, amanhã não, hoje têm, amanhã não O, sim, sim, sim, o não, não, não Olha a pisada de Lampião, Olha a pisada de Lampião O, sim, sim, sim, o não, não, não</p>	<p>O ja, ja, ja, o nein, nein, nein O ja, ja, ja, o nein, nein, nein O ja, ja, ja, o nein, nein, nein O ja, ja, ja, o nein, nein, nein Heute gibt es, morgen nicht, heute gibt es, morgen nicht O ja, ja, ja, o nein, nein, nein Sieh den Fußtritt von Lampião, Sieh den Fußtritt von Lampião O ja, ja, ja, o nein, nein, nein</p>
---	---

Ô Sinhô, dono da casa

<p>Ô Sinhô, dono da casa, nós viemo aqui lhe vê, Viemo lhe perguntá, como passa vosmicê Ô Sinhô, dono da casa, nós viemo aqui lhe vê, Viemo lhe perguntá, como passa vosmicê E como é seu nome? É maculelê E de onde veio? É maculelê Lá de Santo Amaro É maculelê</p>	<p>Oh Herr, Besitzer des Hauses. Wir kamen um Sie zu sehen, Kamen um Sie zu fragen, wie es Ihnen geht Oh Herr, Besitzer des Hauses Wir kamen um Sie zu sehen, kamen um Sie zu fragen, wie es Ihnen geht. Und wie ist dein Name? Es ist Maculelê Und woher kommst du? Es ist Maculelê Dort aus Santo Amaro Es ist Maculelê</p>
--	---

O vento levou o mar

<p>O vento levou o mar O vento levou o mar Mas meu berimbau levou meu canto Mas meu berimbau foi portavoz O vento levou o mar O vento levou o mar Mas meu berimbau levou meu canto Mas meu berimbau foi portavoz A tristeza é a alegria dum capoeira E levada em seu canto con o berimbau É igual a correnteza do belo mar Quando o vento sopra leva seu cantar</p>	<p>Der Wind wehte über das Meer Der Wind wehte über das Meer Aber mein Berimbau brachte meinen Gesang Aber mein Berimbau war der Sprecher Der Wind wehte über das Meer Der Wind wehte über das Meer Aber mein Berimbau brachte meinen Gesang Aber mein Berimbau war der Sprecher Die Traurigkeit ist die Freude im Capoeira Und sie trägt seinen Gesang mit dem Berimbau Die Strömung vom schönen Meer ist egal Wenn der Wind seinen Gesang weiter trägt</p>
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>O vento levou o mar O vento levou o mar Mas meu berimbau levou meu canto Mas meu berimbau foi portavoz</p> <p>Capoeira não tem língua estabelecida Não precisa ser da terra que criou Somente inclinar-se aos pé do berimbau E jogar o toque que o berimbau mandou</p> <p>O vento levou o mar O vento levou o mar Mas meu berimbau levou meu canto Mas meu berimbau foi portavoz</p>	<p>Der Wind wehte über das Meer Der Wind wehte über das Meer Aber mein Berimbau brachte meinen Gesang Aber mein Berimbau war der Sprecher</p> <p>Capoeira hat keine bestimmte Sprache Ist nicht präzise auf der geschaffenen Erde Allein sich vor den Fuß des Berimbaus zu senken Und den Anschlag, den das Berimbau weiter gibt, zu spielen</p> <p>Der Wind wehte über das Meer Der Wind wehte über das Meer Aber mein Berimbau brachte meinen Gesang Aber mein Berimbau war der Sprecher</p>
--	---

Oh dendê, dendê maré

<p>Oh dendê, dendê maré Oh dendê, dendê maré</p> <p>Oh dendê, dendê maré Oh dendê, dendê maré</p> <p>Pescador já foi pro mar Foi de encontro à maré Foi buscar o peixe bom Conforme a baiana quer</p> <p>CORO</p> <p>Baiana prepare o peixe Pescador já vai pro mar Põe tempero na moqueca Dendê não pode faltar</p> <p>CORO</p> <p>(Eh que) Totonho de maré Foi um grande jogador A onda balança o barco Como o Totonho balançou</p> <p>CORO</p> <p>Pescador que é pescador Sabe a hora de pescar</p>	<p>Oh Ölpalme (oder Palmenöl), Ölpalme Gezeiten Oh Ölpalme, Ölpalme Gezeiten (??)</p> <p>Oh Ölpalme, Ölpalme Gezeiten Oh Ölpalme, Ölpalme Gezeiten</p> <p>Der Fischer war schon am Meer Er war beim Treffen zu den Gezeiten Er suchte den schönen Fisch Wie die Bahianerin will</p> <p>CHOR</p> <p>Die Bahianerin bereitet den Fisch vor Der Fischer geht zum Meer Sie gibt Gewürz in die Moqueca (Fischgericht) Palmenöl darf nicht fehlen</p> <p>CHOR</p> <p>(und dieser) Totonho der Gezeiten War ein großer Spieler Auf der Welle hält er das Schiff im Gleichgewicht Wie Totonho balancierte</p> <p>CHOR</p> <p>Fischer, wer ist Fischer Er weiß die Stunde des Fischens</p>
---	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Sabe segredos do rio E também do alto mar</p> <p>CORO</p> <p>Puxa puxa leva leva Puxa rede lá do mar Mas se for bom pescador O peixe não vai faltar</p> <p>CORO</p> <p>É noite de lua cheia Pescador já vem pro mar Vai ter festa na aldeia Capoeira vai jogar</p>	<p>Er weiß das Geheimnis des Flusses Und auch die Höhe des Meeres</p> <p>CHOR</p> <p>Na so was, Donnerwetter es reißt ihn (weg) (??) Nein, sowas, das Netz ist schon dort am Meer Aber er war ein guter Fischer Der Fisch wird nicht fehlen</p> <p>CHOR</p> <p>Es ist Nacht des Vollmondes Der Fischer geht schon zum Meer Er wird ein Fest im Dorf haben Er wird Capoeira spielen (er geht zum Capoeira spielen)</p>
---	---

Oh iê, iê, iê berimbau chamou você

<p>Oh iê, iê, iê berimbau chamou você, oh dim dim dim dim dim berimbau tocou assim</p> <p>Oh iê, iê, iê berimbau chamou você, oh dim dim dim dim dim berimbau tocou assim</p> <p>Oh iê, iê, iê berimbau chamou você, oh dim dim dim dim dim berimbau tocou assim</p> <p>Oh iê, iê, iê berimbau chamou você, oh dim dim dim dim dim berimbau tocou assim</p> <p>Berimbau por que tu choras, se a iuna nao cantou? so foi o toque da Banguela que energia aqui mostrou!</p> <p>Oh iê, iê, iê berimbau chamou você, oh dim dim dim dim dim berimbau tocou assim</p> <p>Oh iê, iê, iê berimbau chamou você, oh dim dim dim dim dim berimbau tocou assim</p> <p>Berimbau tocou Angola, Banguela bem miudinho, só não esqueça da Regional oh que Mestre Bimba fez sozinho.</p> <p>Oh iê, iê, iê berimbau chamou você, oh dim dim dim dim dim berimbau tocou assim</p>	<p>Oh iê, iê, iê das Berimbau hat dich gerufen Oh dim dim dim... das Berimbau spielte so</p> <p>Oh iê, iê, iê Berimbau hat dich gerufen Oh dim dim dim... das Berimbau spielte so</p> <p>Oh iê, iê, iê Berimbau hat dich gerufen Oh dim dim dim... das Berimbau spielte so</p> <p>Oh iê, iê, iê Berimbau hat dich gerufen Oh dim dim dim... das Berimbau spielte so</p> <p>Berimbau warum jammerst du, wenn Iuna nicht sang? Nur war der Anschlag von Banguela, welcher die Energie hier demonstrierte. Oh iê, iê, iê Berimbau hat dich gerufen Oh dim dim dim... das Berimbau spielte so</p> <p>Oh iê, iê, iê Berimbau hat dich gerufen Oh dim dim dim... das Berimbau spielte so</p> <p>Das Berimbau spielte Angola, Banguela, ein gutes kleines Spiel (?) Nur nicht Regional vergessen, den Mestre Bimba allein machte.</p>
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Oh iê, iê, iê berimbau chamou você, oh dim dim dim dim dim berimbau tocou assim</p> <p>Na tradição de seu Pastinha, tem o gunga , médio, e viola, meu gunga toca marcado o médio dobra, a viola chora</p> <p>Oh iê, iê, iê berimbau chamou você, oh dim dim dim dim dim berimbau tocou assim</p> <p>Oh iê, iê, iê berimbau chamou você, oh dim dim dim dim dim berimbau tocou assim</p>	<p>Oh iê, iê, iê Berimbau hat dich gerufen Oh dim dim dim... das Berimbau spielte so</p> <p>Oh iê, iê, iê Berimbau hat dich gerufen Oh dim dim dim... das Berimbau spielte so</p> <p>In der Tradition von Pastinha, er hat die Gunga, die Média, und die Viola Meine gunga spielt schwer, die Média gebeugt (mittel?), die Viola jammert</p> <p>Oh iê, iê, iê Berimbau hat dich gerufen Oh dim dim dim... das Berimbau spielte so</p> <p>Oh iê, iê, iê Berimbau hat dich gerufen Oh dim dim dim... das Berimbau spielte so</p>
--	--

Oi lêlê

<p>Luanda é meu boi, Luanda é para Tereza canta sentado Oi Marina samba de pè La no cais da Bahia Na roda de Capoeira Não tem lêlê não tem nada Oi, não tem lêlê nem lala</p> <p>Oi laê laê la Oi lêlê Oi lae lae la Oi lêlê</p> <p><i>Ou:</i></p> <p>Luanda eu Meu Boi Luanda eee Para La no cais do Bahia Nao pode mais se passar Na roda da capoeira Nao tem lelelala O lala e laela</p> <p>Oi laê laê la Oi lêlê Oi lae lae la Oi lêlê</p>	<p>Luanda is my ox Luanda is for Teresa sings while sitting Marina samba with the foot There at the banks of Bahia In the roda of Capoeira is no lêlê nor nothing no lêlê and no lala</p> <p>Oi laê laê la Oi lêlê Oi lae lae la Oi lêlê</p>
---	--

Oi Nega Que Vende Aí

<p>Oi nega que vende aí que vende aí, o que vende aí Oi nega que vende aí vende arroz e camarão Oi nega que vende aí vende arroz do maranhão Oi nega que vende aí</p>	<p>Oi black woman who's selling there who's selling there, who's selling there Oi black woman who's selling there selling rice and shrimp Oi black woman who's selling there selling rice from Maranhão Oi black woman who's selling there</p>
--	---

Olha o negro sinhà

<p>Olha là o negro Olha o negro sinhà Olha là o negro Olha o negro sinhà Mas que negro danado Olha o negro sinhà Oi me pega esse negro Olha o negro sinhà E derruba no chão Olha o negro sinhà Esse nego è valente Olha o negro sinhà Esse nego è um cão Olha o negro sinhà Olha là o nego Olha o negro sinhà Castiga esso nego Olha o negro sinhà Mas conforme a razão Olha o negro sinhà Esse nego è ligeiro Olha o negro sinhà Esse nego è safado Olha o negro sinhà</p>	<p>Look at that negro Look at the negro, lady Look at that negro Look at the negro, lady such a cunning negro Look at the negro, lady Oh he grabs me this negro Look at the negro, lady and knocks me to the ground Look at the negro, lady This negro is brave Look at the negro, lady This negro is a dog Look at the negro, lady Look at that negro Look at the negro, lady Punish this negro Look at the negro, lady But do it right Look at the negro, lady This negro is swift Look at the negro, lady This negro is disembarassed Look at the negro, lady</p>
--	---

Palma La No Céu

<p>~Palma La No Céu~ Hoje se baté palma la no céu</p>	<p>~Das Klatschen dort im Himmel~ Heute klatscht man dort im Himmel</p>
---	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Oi la no céu Hoje se escuta o vocêiro de valdemar de valdemar Hoje os mestres tiram seu chapéu O seu chapéu Porque a roda vai começa</p> <p>Lelelelelele Oi lelele Lelelelelelelelea Oi lelea Lelelelelelelele Oi lelele Lelelelelelea</p> <p>Hoje pastinhá e seu bimba se ajoelhám Ao pé do chão A beleza do jogo começa E la no ar Hoje os mestres tem a certeza E de jogar No barraçao de Valdemar</p> <p>Lelelelelele Oi lelele Lelelelelelelelea Oi lelea Lelelelelelelele Oi lelele Lelelelelelea</p>	<p>Hey, dort imHimmel Heute hört man die Stimme (?) von Valdemar* von Valdemar Heute ziehen die Meister ihren Hut Ihren Hut Weil die Roda anfangen wird</p> <p>Lelelelelele Hey, lelele Lelelelelelelelea Oh, lelea Lelelelelelelele Hey, lelele Lelelelelelea</p> <p>Heute knien sich Pastinha und Bimba hin Die Füße am Boden Die Schönheit des Spiels beginnt Es [liegt] in der Luft Heute sind die Meister in Sicherheit um zu spielen In der Hütte von Valdemar</p> <p>Lelelelelele Hey, lelele Lelelelelelelelea Oh, lelea Lelelelelelelele Hey, lelele Lelelelelelea</p>
---	--

Parabéns pra você

<p>Parabéns pra você Neste data querida Muitas felicidades Muitos anos de vida Parabéns pra você Neste data querida Muitas felicidades Muitos anos de vida</p>	<p>Herzliche Glückwünsche für dich an diesem schönen Tag Viele Glückwünsche und Viele Lebensjahre Herzliche Glückwünsche für dich an diesem schönen Tag Viele Glückwünsche und Viele Lebensjahre</p>
---	---

Paranaue, Paranaue Paraná

--	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

Vou dizer minha mulher, paraná Capoeira me venceu, paraná Paranaue, paranaue, paraná Paraná paranaue paraná Paraná paranaue paraná Paranaue, paranaue, paraná Vou mimbora pra Bahia, Parana Eu aqui não fico não, Parana Paranaue, paranaue, paraná	Ich werde meiner Frau sagen, das mich ein Capoeirista besiegt hat Paranaue, paranaue, paraná Paraná paranaue paraná Paraná paranaue paraná Paranaue, paranaue, paraná Ich gehe nach Bahia, paraná Hier werde ich nicht bleiben, paraná Paranaue, paranaue, paraná
--	--

Peito vazio (Eu sinto um vazio no peito)

Eu sinto um vazio no peito Berimbau vem me ajudar Vem, vem, vem Berimbau vem me ajudar Eu sinto um vazio no peito Berimbau vem me ajudar Vem, vem, vem Berimbau vem me ajudar	Ich fühle eine Leere in der Seele Berimbau komm, um mir zu helfen komm, komm, komm Berimbau komm, um mir zu helfen Ich fühle eine Leere in der Seele Berimbau komm, um mir zu helfen komm, komm, komm Berimbau komm, um mir zu helfen
Eu sinto saudades de um tempo Que o berimbau me levou Agora eu levo ele para Os lugares onde eu vou	Ich habe Sehnsucht nach der Zeit, welche das Berimbau mir brachte Jetzt bringe ich sie zu ihm, an den Ort, wo ich hingehe
Eu sinto um vazio no peito Berimbau vem me ajudar Vem, vem, vem Berimbau vem me ajudar	Ich fühle eine Leere in der Seele Berimbau komm, um mir zu helfen komm, komm, komm Berimbau komm, um mir zu helfen
Existem milhões de estrelas Mas a minha eu encontrei Fica o brilho do aço Do berimbau que eu toquei	Es existieren milliarden von Sternen aber meinen habe ich getroffen Er liegt im Schein des Stahls vom Berimbau, das ich berühre
Eu sinto um vazio no peito Berimbau vem me ajudar Vem, vem, vem Berimbau vem me ajudar	Ich fühle eine Leere in der Seele Berimbau komm, um mir zu helfen komm, komm, komm Berimbau komm, um mir zu helfen
Berimbau deu um pulo no tempo Me encontrou nas profundezas Me deu toda a harmonia no canto Da capoeira	Das Berimbau versetzte der Zeit einen Sprung Mich traf es tief Es gab mir die ganze Hermonie im Lied der Capoeira
Eu sinto um vazio no peito Berimbau vem me ajudar	Ich fühle eine Leere in der Seele Berimbau komm, um mir zu helfen

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Vem, vem, vem Berimbau vem me ajudar</p> <p>Pensamento invade o passado Me deixa acordado para sempre lembrar Do jogo da capoeira Que acalma meu corpo e me faz respirar</p> <p>Eu sinto um vazio no peito Berimbau vem me ajudar Vem, vem, vem Berimbau vem me ajudar</p>	<p>komm, komm, komm Berimbau komm, um mir zu helfen</p> <p>Die Gedanken dringen in die Vergangenheit ein. Mein Stichwort erwacht für immer und erinnert an das Spiel der Capoeira. Es beruhigt meinen Körper und lässt mich atmen.</p> <p>Ich fühle eine Leere in der Seele Berimbau komm, um mir zu helfen komm, komm, komm Berimbau komm, um mir zu helfen</p>
---	--

Pra ver Mestre Bimba

<p>Se eu pudesse eu voltava no tempo Pra ver Mestre Bimba jogando Sao Bento</p> <p>Inspiração vem de dentro Do fundo do coração Cantando suas quadras ÿBimba dava lição</p> <p>Se eu pudesse eu voltava no tempo Pra ver Mestre Bimba jogando Sao Bento</p> <p>Cantava la e la e la O sim sim sim Como vai você Capenga teve aqui</p> <p>Se eu pudesse eu voltava no tempo Pra ver Mestre Bimba jogando Sao Bento</p> <p>Atenilo no pandeiro Gigante no berimbau Grande Mestre Bimba Homem genial</p> <p>Se eu pudesse eu voltava no tempo Pra ver Mestre Bimba jogando Sao Bento</p> <p>Não cheguei a viver Vieram me falar Quando Bimbaÿ joga Ver a de arrepiar</p>	<p>Wenn ich könnte würde ich in die Zeit zurückkehren um Mestre Bimba Sao Bento spielend zu sehen.</p> <p>Inspiration kommt von Innen Vom Grund des Herzens deine "Vierzeiler" singend Bimba gab die Lektion</p> <p>Wenn ich könnte würde ich in die Zeit zurückkehren um Mestre Bimba Sao Bento spielend zu sehen.</p> <p>Er sang la und la und la Oh ja ja ja Wie geht es dir Er humpelte her (??)</p> <p>Wenn ich könnte würde ich in die Zeit zurückkehren um Mestre Bimba Sao Bento spielend zu sehen.</p> <p>Der große Mestre Bimba ein genialer Mann</p> <p>Wenn ich könnte würde ich in die Zeit zurückkehren um Mestre Bimba Sao Bento spielend zu sehen.</p> <p>Ich bin nicht zum leben angekommen</p>
---	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

	Sie sind gekommen, um mit mir zu reden Wenn Bimba spielt zuzuschauen lässt erschauern
--	---

Praia Da Amaralina

<p>Na praia da amaralina tem dois camarão na areia Camarão tava sentado falando da vida alheia</p> <p>Na praia da amaralina tem dois camarão na areia Camarão tava sentado falando da vida alheia</p> <p>Na praia da amaralina tem dois camarão sentado Falando da vida alheia e camarão malvado</p> <p>Na praia da amaralina tem dois camarão sentado Falando da vida alheia e camarão malvado</p>	<p>Am Strand von Amaralina* gibt´s zwei Krabben im Sand Die Krabben sitzen und sprechen über fremde Angelegenheiten (lästern).</p> <p>Am Strand von Amaralina gibt´s zwei Krabben. Die Krabben sitzen und sprechen über fremde Angelegenheiten.</p> <p>Am Strand von Amaralina gibt´s zwei sitzende Krabben. Sprechend über fremde Angelegenheiten (lästern) und ne böse Krabbe.</p> <p>Am Strand von Amaralina gibt´s zwei sitzende Krabben. Sprechend über fremde Angelegenheiten und ne böse Krabbe.</p>
---	---

Quem é você, quem vem de la?

<p>Quem é você, que vem de la, [opt. coro:] Quem é você, que vem de la? Vim da Bahia, me apresentar [opt. coro:] Vim da Bahia, me apresentar</p> <p>A moeda, o arame, a cabaça e um pedaço de pau Meu berimbau toquei/tocou assim Meu berimbau toquei/tocou assim Esquidimdongdong, esquidimdongdong Meu berimbau toquei/tocou assim...</p>	<p>Wer bist Du(/sind Sie), der Du von dort kommst, Wer bist... Ich kam aus Bahia, um mich vorzustellen/zu präsentieren Ich kam...</p> <p>Die Münze, der Draht, die Kalebasse und ein Stück Holz - mein Berimbau spielte (ich) so: mein Berim... Esquidimdongdong, esquidimdongdong, mein Berim...</p>
---	---

Quem quiser mulher bonita

<p>Quem quiser mulher bonita vai na ilha de mare</p>	<p>Wer eine schöne Frau möchte geht nach Ilha de Mare*</p>
--	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Quem quiser mulher bonita vai na ilha de mare</p> <p>Quem quiser mulher bonita vai na ilha de mare</p> <p>Quem quiser mulher bonita vai na ilha de mare</p> <p>são homem que nao gosta são homem que nao quer</p> <p>Quem quiser mulher bonita vai na ilha de mare</p> <p>oi sereia, oi sereia</p> <p>oi sereia, oi sereia</p>	<p>Wer eine schöne Frau möchte geht nach Ilha de Mare</p> <p>Wer eine schöne Frau möchte geht nach Ilha de Mare</p> <p>Wer eine schöne Frau möchte geht nach Ilha de Mare</p> <p>Männer, denen das nicht gefällt sind Männer die nicht wollen-</p> <p>Wer eine schöne Frau möchte geht nach Ilha de Mare</p> <p>Hallo Meerjungfrau, Hallo Meerjungfrau</p> <p>Hallo Meerjungfrau, Hallo Meerjungfrau</p> <p>* Ilha de Mare ist eine Insel in Bahia, Brasilien</p>
---	---

Quem sabe de mim é o meu berimbau

<p>Quem sabe de mim é o meu berimbau Quem sabe de mim é o meu berimbau Quem sabe de mim é o berimbau</p> <p>coro</p> <p>Com ele não perco a voz Nem o gosto no cantar Mas se a tristeza aperta o peito Ele fala em meu lugar Oi quem sabe de mim</p> <p>coro</p> <p>Nos momento de alegria Esteve comigo com certeza Sempre foi meu companheiro Quando bateu a tristeza Oi quem sabe de mim</p> <p>coro</p> <p>No andar eu vou gingando Se tropeço do rolê</p>	<p>Wer mich kennt ist mein Berimbau Wer mich kennt ist mein Berimbau Wer mich kennt ist das Berimbau</p> <p>Chor</p> <p>Mit ihm verliere ich die Stimme nicht Und auch nicht den Gefallen am Singen Aber wenn die Traurigkeit die Seele öffnet Spricht es an meiner Stelle Hallo, wer kennt mich</p> <p>Chor</p> <p>In den Momenten der Heiterkeit War es natürlich bei mir Es war immer mein Gefährte Wenn es die Traurigkeit erschlug Hallo, wer kennt mich</p> <p>Chor</p> <p>Im Gehen laufe ich Ginga Wenn ich stolpere mache ich ein Rolê</p>
--	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Cair faz parte do jogo Levanta quem souber aprender Oi quem sabe de mim</p>	<p>Das Fallen gehört zum Spiel Das Aufstehen muss man auch gelernt haben Hallo, wer kennt mich</p>
<p>coro</p>	<p>Chor</p>
<p>Gavião voa sozinho Cedo aprende a se virar A quem fica a beira do caminho Pra morder no primeiro que passar Oi quem sabe de mim</p>	<p>Der Sperber fliegt alleine Bald wird er lernen umzukehren Dahin, wo sich der Wegrand befindet Um den ersten, der vorbeikommt zu beißen Hallo, wer kennt mich</p>
<p>coro</p>	<p>Chor</p>
<p>A vida tem seus mistérios Cada um tem sua sina A capoeira é minha escola E o berimbau minha disciplina Oi quem sabe de mim</p>	<p>Das Leben hat seine Geheimnisse Ein jeder hat sein Schicksal Capoeira ist meine Schule Und das Berimbau ist meine Disziplin Hallo, wer kennt mich</p>
<p>coro</p>	<p>Chor</p>

Quem vem lá sou eu

<p>Quem vem lá sou eu quem vem lá sou eu Berimbau bateu Capoeira sou eu Quem vem lá sou eu quem vem lá sou eu Berimbau bateu Capoeira sou eu Eu venho de longe venho da Bahia jogo Capoeira Capoeira sou eu Quem vem lá sou quem vem lá sou eu Berimbau bateu Capoeira sou eu Mas sou eu, sou eu Quem vem lá ô montado a cavalo Quem vem lá ô fumando charuto Quem vem lá sou eu, sou eu</p>	<p>Wer da kommt, das bin ich Wer da kommt, das bin ich das Berimbau schlägt/ruft Capoeira bin ich Wer da kommt, das bin ich Wer da kommt, das bin ich das Berimbau schlägt/ruft Capoeira bin ich Ich komme von weit her Ich komme aus Bahia spiele Capoeira Capoeira bin ich Wer da kommt, das bin ich Wer da kommt, das bin ich das Berimbau schlägt/ruft Capoeira bin ich Aber ich bin es, ich bin es Wer da kommt reite ein Pferd Wer da kommt rauche eine Zigarre Wer da kommt ich bin es, ich bin es</p>
---	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

Quem vem lá	Wer da kommt
--------------------	---------------------

Quem vem la sou eu (Tem que ter Axé)

<p>Quem vem la sou eu capoeira de valor eu vou jogar capoeira que meu mestre ensinou</p> <p>Quem vem la sou eu capoeira de valor eu vou jogar capoeira que meu mestre ensinou</p> <p>Pega derruba levanta ligeiro só entra na roda quem é mandingueiro capoeira é pra homem menino e mulher pra entra nessa roda tem que ter axe</p> <p>Tem que ter axe, Tem que ter axe</p> <p>Tem que ter axe, o Tem que ter axe</p> <p>Mas quem vem la..</p> <p>Quem vem la sou eu capoeira de valor eu vou jogar capoeira que meu mestre ensinou</p>	<p>Wer da kommt bin ich Wertvoller Capoeirista Ich werde Capoeira spielen gehen Welche mein Meister mir beibrachte</p> <p>Wer da kommt bin ich Wertvoller Capoeirista Ich werde Capoeira spielen gehen Welche mein Meister mir beibrachte</p> <p>Nimm das hinwerfen hin und erhebe dich schnell Es betrete die Roda nur, wer ein Zauberer ist Capoeira ist für Männer, Jungen und Frauen Um in diese Roda zu gehen musst du Axé* haben</p> <p>Musst Axé haben, musst Axé haben</p> <p>Musst Axé haben, musst Axé haben</p> <p>Denn wer da kommt...</p> <p>Wer da kommt bin ich Wertvoller Capoeirista Ich werde Capoeira spielen gehen Welche mein Meister mir beibrachte</p>
---	--

Rainha do mar (mora Yemanjá)

<p><i>~Rainha do mar~</i></p> <p><i>Primeira estrofe</i> Quando a maré baixa Vê lhe visitar Vê fazer devoção Vê lhe presentear</p> <p>No mar Mora Yemanjá</p> <p><i>Segunda estrofe</i> Vários negros foram pro Brasil Bantos Nagôs e Ioruba</p>	<p><i>~Königinn des Meeres~</i></p> <p><i>Erste Strophe</i> Wenn Ebbe ist Kannst du sie besuchen kannst du ihr Andacht schenken kannst du sie beschenken</p> <p>im Meer lebt Yemanjá</p> <p><i>Zweite Strophe</i> Einige Schwarze kamen nach Brasilien Bantus Nagôs und Ioruba</p>
---	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Dentro de um navio negreiro Deixando suas lagrimas correr no mar</p> <p>No mar mora Yemanjá</p> <p><i>Terceira estrofe</i> Sua lagrima que correu no mar Tocou no peito de Iemanjá Ela pode mudar a maré Fazer meu navio Voltar para Guiné.</p> <p>No mar mora Yemanjá</p>	<p>in einem Skavenshiff ließen ihre Tränen ins Meer fließen</p> <p>im Meer lebt Yemanjá</p> <p><i>Dritte Strophe</i> Ihre Tränen flossen ins Meer berührten die Brust von Yemanjá Sie kann die Gezeiten ändern und mein Schiff nach Guiné zurückführen</p> <p>Im Meer lebt Yemanjá</p>
---	--

Roda da Paz

<p>Roda da Paz</p> <p>Sonhei que eu tava no cais da Bahia, Sonhei que ouvi o Berimbau tocar, Sonhei que eu tava no cais da Bahia, Sonhei, sonhei nao queria acordar Mas eu sonhei</p> <p>Sonhei que eu tava no cais da Bahia, Sonhei que ouvi o Berimbau tocar, Sonhei que eu tava no cais da Bahia, Sonhei, sonhei nao queria acordar</p> <p>Um berimbau no toque de Benguela, E foi assim que o jogo começou, A lua cheia clareava a roda, E la do ceu sao bento abençoou nos, Mas eu sonhei!</p> <p>CORO</p> <p>Mas Cobrinha Verde cantou um corrido, Siri de Mangue foi quem respondeu, Nascimento Grande veio de longe, Para ver Samuel Querido de Deus Até Maria Doze Homens veio, Ezequiel chegou com Waldemar, Traira, Aberré, Canjiquinha,</p>	<p>Kreis des Friedens</p> <p>Ich träumte, dass ich am Hafen von Bahia war, ich träumte, dass ich das Berimbau spielen hörte, Ich träumte, dass ich am Hafen von Bahia war, Ich träumte, ich träumte und wollte nicht aufwachen Aber ich träumte</p> <p>Ich träumte, dass ich am Hafen von Bahia war, ich träumte, dass ich das Berimbau spielen hörte, Ich träumte, dass ich am Hafen von Bahia war, Ich träumte, ich träumte und wollte nicht aufwachen</p> <p>Ein Berimbau spielt Benguela Und dann begann so das Spiel Der Vollmond beleuchtete die Roda, und dort vom Himmel segnete uns der Sao Bento Aber ich träumte!</p> <p>CHOR</p>
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Do lado de Besouro Manganga, Mas eu Sonhei !</p> <p>CORO</p> <p>No berimbau tinha Paulo dos Anjos, Seu Caiçara e Totonho de Maré, Pastinha fiz chamada a Mestre Bimba, Meu Deus do ceu nunca vi tanto axé !! Sonhei que eu tava no cais da Bahia, Sonhei que ouvi o Berimbau tocar, Sonhei que eu tava no cais da Bahia, Sonhei, sonhei nao queria acordar Mas eu sonhei !</p> <p>CORO</p> <p>E a Roda começou foi de tardinha e foi durar até o amanhecer, Nesse dia vi Mestres de verdade, ensinando a mandinga do saber, Até Zumbi veio la de Palmarès, e o que ele disse eu nao esqueço mais, O mesmo Berimbau que faz a guerra, precisa aprender a fazer a Paz, Mas eu Sonhei !</p>	<p>CHOR</p> <p>(Im) Das Berimbau hatte Paulo dos Anjos*, Herr Caiçara und Totonho de Maré, Pastinha machte eine Chamada* mit Mestre Bimba, Mein Gott im Himmel, ich sah noch nie so viel Axé*!! Ich träumte, dass ich am Hafen von Bahia war, ich träumte, dass ich das Berimbau spielen hörte, Ich träumte, dass ich am Hafen von Bahia war, Ich träumte, ich träumte und wollte nicht aufwachen Aber ich träumte!</p>
---	---

Roda maravilhosa (Lá lauê lauê lauê lauá)

<p>Que som o que arte é essa de luta e brincadeira Que roda maravilhosa é essa é o Batuque Capoeira Em cada som, em cada toque em cada ginga, tem um estilo de jogo Em cada som, em cada toque em cada ginga, tem um estilo de jogo Lauê lauê lá... Lá lauê lauê lauê lauê Oi siri cantou cantou Oi siri jogou jogou Oi siri voôu voôu Deixa voar Lá lauê lauê lauê lauê Lá lauê lauê lauê lauê</p>	<p>What a sound, what art is this of fighting and playing What a beautiful roda is this it's Batuque Capoeira In every sound, in every beat in every ginga, it has a style of playing In every sound, in every beat in every ginga, it has a style of playing Lauê lauê lá... Lá lauê lauê lauê lauê Oh siri sang sang Oh siri played played Oh siri flew flew Let it fly Lá lauê lauê lauê lauê Lá lauê lauê lauê lauê</p>
--	--

Sabiá cantou

<p>Sabiá cantou no pé da laranjeira Sabiá cantou no pé da laranjeira vou tocar meu berimbau e vou jogar capoeira vou tocar meu berimbau e vou jogar capoeira</p> <p>Sabiá cantou no pé da laranjeira Sabiá cantou no pé da laranjeira vou tocar meu berimbau e vou jogar capoeira vou tocar meu berimbau e vou jogar capoeira</p> <p>Ela cantou ao som de uma viola Ela cantou ao som de uma viola vou fazer jogo de dentro, vou fazer jogo de fora vou fazer jogo de dentro, vou fazer jogo de fora</p> <p>Ela cantou ao som do berimbau Ela cantou ao som do berimbau vou fazer jogo de angola e também regional vou fazer jogo de angola e também regional</p> <p>Sabiá cantou, bonito de se ver Sabiá cantou e é bonito de se ver vou jogar a capoeira e bater maculelê vou jogar a capoeira e bater maculelê</p>	<p>Ich werde mein Berimbau spielen und ich werde Capoeira spielen Ich werde mein Berimbau spielen und ich werde Capoeira spielen</p> <p>Ich werde mein Berimbau spielen und ich werde Capoeira spielen Ich werde mein Berimbau spielen und ich werde Capoeira spielen</p> <p>Sie sang zum Klang der Viola Sie sang zum Klang der Viola Ich werde innen spielen, ich werde außen spielen Ich werde innen spielen, ich werde außen spielen</p> <p>Sie sang zum Klang des Berimbaus Sie sang zum Klang des Barimbaus Ich werde Angola und auch Regional spielen Ich werde Angola und auch Regional spielen</p> <p>Ich werde Capoeira spielen und Maculelé schlagen Ich werde Capoeira spielen und Maculelé schlagen</p>
---	--

Sai sai Catarina

<p>Sai sai Catarina Saia do mar venha ver Idalina</p> <p>Sai sai Catarina</p> <p>Saia do mar venha ver venha ver</p> <p>Sai sai Catarina</p> <p>Oh Catarina, meu amor</p> <p>Sai sai Catarina</p>	<p>Geh raus, geh raus, Catarina, Geh raus aus dem Meer, komm und sieh Idalina</p> <p>Geh raus, geh raus, Catarina,</p> <p>Geh raus aus dem Meer, komm und schau, komm und schau Geh raus, geh raus, Catarina</p> <p>Oh Catarina, meine Liebe</p> <p>Geh raus, geh raus, Catarina,</p>
---	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

Saia do mar, saia do mar	Geh raus aus dem Meer, geh raus aus dem Meer
Sai sai Catarina	Geh raus, geh raus, Catarina

Sai, sai, sai boa noite meu Senhor

Sai sai sai Boa noite meu Senhor	Geh aus, geh aus, geh aus, guten Abend mein Herr
Sai sai sai	Geh aus, geh aus, geh aus
Boa noite meu Senhor	Guten Abend, mein Herr
Sai sai sai	Geh aus, geh aus, geh aus
O meu senhor e delicencia	Mein Herr ist aufmerksam
Sai sai sai	Geh aus, geh aus, geh aus
e como vai como passo	Und wie geht´s, wie läuft´s ?
Sai sai sai	Geh aus, geh aus, geh aus
Boa noite meu senhor	Guten Abend mein Herr
Sai sai sai	Geh aus, geh aus, geh aus

Salomé Salomé

Salomé, Salomé, homem pequeno é ladrão de mulher	Salomé. Salomé Der kleine Mann ist ein Frauendieb
Salomé, Salomé homem pequeno é ladrão de mulher	Salomé. Salomé Der kleine Mann ist ein Frauendieb
Salomé, Salomé homem pequeno é ladrão de mulher	Salomé. Salomé Der kleine Mann ist ein Frauendieb
Salomé, Salomé	Salomé. Salomé

Salve Zumbi

Vamos todos à louvar A nossa nacao brasileira Salve Zumbi dos Palmares ora meus Deus	Wir alle werden unsere brasilianische Nation anbeten. Lang lebe Zumbi* von Palmares* , jetzt mein Gott,
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

que nos livrou do cativoiro	der uns aus dem Gefängniss befreite.
Vamos todos à louvar A nossa nacao brasileira Salve Zumbi dos Palmares ora meus Deus que nos livrou do cativoiro	(oder) Wir alle werden unsere brasilianische Nation anbeten. Lang lebe Zumbi von Palmares, mein Gott der uns aus dem Gefängniss befreite.

Samba moleque

São José cadê o recado Que São Pedro mandou você me dá Recado é esse...meu amigo O que São Jorge mandou pagar Dois berimbaus e um atabaque Para a roda que vai ter lá Samba de roda, Maculelê e Capoeira Por favor não faça asneira Pressa roda começar Samba samba, samba Capoeira Samba samba, samba camará Samba menino, mostra que você é bamba Dentro da roda de samba o Capoeira vai sambar Samba samba, samba Capoeira Samba samba, samba camará Samba menino, mostra que você é bamba Mostra que o corpo balança, sem sequer escorregar Samba samba, samba Capoeira Samba samba, samba camará	São José wo ist die Nachricht die du mir von São Pedro aus geben sollst Die Nachricht...mein Freund die São Jorge angeordnet hat zu bezahlen Zwei berimbaus und eine atabaque für die Roda die dort stattfinden soll Samba de roda, Maculelê e Capoeira Bitte mach keinen Fehler weil die Roda beginnt Samba samba, samba Capoeira Samba samba, samba mein Freund Tanze Samba Junge, zeige das du es kannst in der samba-roda, der Capoeirista tanzt Samba Samba samba, samba Capoeira Samba samba, samba mein Freund Tanze Samba Junge, zeige das du es kannst zeige das dein Körper ausbalanciert ist ohne abzurutschen Samba samba, samba Capoeira Samba samba, samba mein Freund
---	---

Sem capoeira eu não posso viver

Sem capoeira eu não posso viver Sou peixe fora do mar Passarinho sem voar Dia sem escurecer Sem capoeira eu não posso viver Sou peixe fora do mar Passarinho sem voar Dia sem escurecer Mesmo rastejando vou Agacho pra jogar Peço ao berimbau que toca E a Deus pra me olhar	Ohne Capoeira kann ich nicht leben Ich bin ein Fisch außerhalb des Meeres Ein Vogel ohne zu fliegen Ein Tag ohne Dämmerung Ohne Capoeira kann ich nicht leben Ich bin ein Fisch außerhalb des Meeres Ein Vogel ohne zu fliegen Ein Tag ohne Dämmerung Sogar kriechend geh ich, Bücke mich zum spielen Bitte das Berimbau zu spielen Und Gott für mich zu schauen
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Sem capoeira eu não posso viver Sou peixe fora do mar Passarinho sem voar Dia sem escurecer Posso ficar sem comer Nem água eu beberei Sem capoeira não fico Porquê se não eu morrerei Sem capoeira eu não posso viver Sou peixe fora do mar Passarinho sem voar Dia sem escurecer Peixe fora da água morre O dia tem que escurecer E eu sem capoeira Não sei o que fazer Sem capoeira eu não posso viver Sou peixe fora do mar Passarinho sem voar Dia sem escurecer Passarinho sem voar E eu sem capoeira Passarinho bate asa Eu fiquei nessa tristeza Sem capoeira eu não posso viver Sou peixe fora do mar Passarinho sem voar Dia sem escurecer</p>	<p>Ohne Capoeira kann ich nicht leben Ich bin ein Fisch außerhalb des Meeres Ein Vogel ohne zu fliegen Ein Tag ohne Dämmerung Ich kann bleiben ohne zu essen Nicht einmal Wasser werde ich trinken Ohne Capoeira bleibe ich nicht Denn dann werde ich sterben Ohne Capoeira kann ich nicht leben Ich bin ein Fisch außerhalb des Meeres Ein Vogel ohne zu fliegen Ein Tag ohne Dämmerung Der Fisch außerhalb des Wassers stirbt Der Tag bringt die Dämmerung Und ich ohne Capoeira Ich weiß nicht, was ich mache Ohne Capoeira kann ich nicht leben Ich bin ein Fisch außerhalb des Meeres Ein Vogel ohne zu fliegen Ein Tag ohne Dämmerung Der Vogel ohne zu fliegen Und ich ohne Capoeira Der Vogle schlägt die Flügel Ich werde traurig bleiben Ohne Capoeira kann ich nicht leben Ich bin ein Fisch außerhalb des Meeres Ein Vogel ohne zu fliegen Ein Tag ohne Dämmerung</p>
---	--

Sinhá

<p>Sinhá Vou jogar capoeira lá na Ribeira, lá em Maré Eu falei pra sinhá Vou jogar capoeira Eu falei pra sinhá lá no Abaeté Sobe a luz da candeia vai iluminar teus caminhos de fé</p> <p>Sinhá mora na casa grande, tem tudo que ela quiser Foi passear na Senzala e lá aprendeu a jogar A mandinga da Angola e o jogo da Regional Se apaixonou pela dança e la aprendeu a jogar Eu falei pra sinhá</p>	<p>Frau, ich gehe Capoeira spielen dort am Flussufer, dort am Meer. Ich sprach zur Frau ich gehe Capoeira spielen Ich sprach zur Frau dort am Abaeté* geht es hinauf, das Licht der (Öl)lamp wird deine Wege des Glaubens erleuchten</p> <p>Die Frau wohnt in dem großen Haus, hat alles, was sie sich wünscht Sie ging nach Senzala* und dort lernte sie das Spielen Die Mandinga* von Angola und das Spiel von Regional</p>
---	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Sinhá Vou jogar capoeira lá na Ribeira, lá em Maré Eu falei pra sinhá Vou jogar capoeira Eu falei pra sinhá lá no Abaeté Sobe a luz da candeia vai iluminar teus caminhos de fé</p> <p>Sinhá mora na casa grande, tem tudo que ela quiser Foi passear na Senzala e lá aprendeu a jogar A mandinga da Angola e o jogo da Regional Se apaixonou pela danca e la aprendeu a jogar Eu falei pra sinhá</p> <p>Sinhá Vou jogar capoeira lá na Ribeira, lá em Maré Eu falei pra sinhá Vou jogar capoeira Eu falei pra sinhá lá no Abaeté Sobe a luz da candeia vai iluminar teus caminhos de fé</p>	<p>Als ich mich in den Tanz verliebte, da lernte ich das Spiel Ich sprach zu meiner Frau</p> <p>Frau, ich gehe Capoeira spielen dort am Flussufer, dort am Meer. Ich sprach zur Frau ich gehe Capoeira spielen Ich sprach zur Frau dort am Abaeté geht es hinauf, das Licht der (Öl)lamp wird deine Wege des Glaubens erleuchten</p> <p>Die Frau wohnt in dem großen Haus, hat alles, was sie sich wünscht Sie ging nach Senzala und dort lernte sie das Spielen Die Mandinga von Angola und das Spiel von Regional Als ich mich in den Tanz verliebte, da lernte ich das Spiel Ich sprach zu meiner Frau</p> <p>Frau, ich gehe Capoeira spielen dort am Flussufer, dort am Meer. Ich sprach zur Frau ich gehe Capoeira spielen Ich sprach zur Frau dort am Abaeté* geht es hinauf, das Licht der (Öl)lamp wird deine Wege des Glaubens erleuchten</p>
---	---

Solta mandinga ê

<p>Solta mandinga ê, solta mandinga Solta mandinga ê, capoeira, solta mandinga Solta mandinga ê, solta mandinga Solta mandinga ê, capoeira, solta mandinga</p>	<p>Befreie den Zauber, befreie den Zauber, befreie den Zauber, Capoeira, befreie den Zauber Befreie den Zauber, befreie den Zauber, befreie den Zauber, Capoeira, befreie den Zauber</p>
---	---

Sou eu, sou eu

<p>Sou eu, sou eu Sou eu Maculelé, sou eu</p>	<p>Das bin ich, das bin ich Ich bin Maculelé, das bin ich.</p>
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

Nós á caboclo do Mato Grosso Somos sucena da mata real	Wir sind Indianer aus Mato Grosso*. Wir sind aus dem echten Wald.
Sou eu, sou eu Sou eu Maculelé, sou eu	Das bin ich, das bin ich Ich bin Maculelé, das bin ich.
Quem vem de longe faz a força Faz a força pra curar	Wer von weit kommt, strengt sich an. Er strengt sich an um zu kurieren.
Sou eu, sou eu Sou eu Maculelé, sou eu	Das bin ich, das bin ich Ich bin Maculelé, das bin ich.
Quem pode mais é Deus Jesus Maria José	Wer mehr kann ist Gott Jesus, Maria, Josef
Sou eu, sou eu Sou eu Maculelé, sou eu	Das bin ich, das bin ich Ich bin Maculelé, das bin ich.
Sou eu, sou eu Sou eu Maculelé, sou eu	Das bin ich, das bin ich Ich bin Maculelé, das bin ich.
Sou eu, sou eu Sou eu Maculelé, sou eu	Das bin ich, das bin ich Ich bin Maculelé, das bin ich
Nos viemos do Mato Grosso Somos açucenas da Mata Real	Wir kamen aus Mato Grosso wir sind Lilien aus dem echten Wald
Sou eu, sou eu Sou eu Maculelé, sou eu	Das bin ich, das bin ich Ich bin Maculelé, das bin ich

Tem, tem, tem areia

Tem, tem, tem areia Tem, tem, tem areia no mar Tem, tem, tem areia Tem, tem, tem areia no mar	Es gibt, es gibt Sand am Meer Es gibt, es gibt Sand am Meer
--	--

Tim tim tim, la vai viola

O moleque chegou là em casa, perguntando o que eu ia fazer Eu vou no mato, vou pegar biriba, pra minha viola fazer	Der Straßenjunge ist dort im Haus angekommen fragend was ich machen würde Ich ging in den Busch, ich holte Biriba* um meine Viola zu machen
Tim tim tim, la vai viola	Tim tim tim la vai viola

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>Viola meu bem, viola Tim tim tim, la vai viola Le le que viola boa Tim tim tim, la vai viola Viola meu bem, viola Tim tim tim, la vai viola</p>	<p>Viola meine gute, viola Tim tim tim la vai viola Le le Welch gute Viola Tim tim tim la vai viola Viola meine gute, Viola Tim tim tim la vai viola</p> <p>* Biriba ist eine brasilianische Holzart</p>
--	--

Tindolelê auê Cauiza

<p>Tindolelê auê Cauiza Tindolelê é sangue real Meu pai é filho eu sou neto de Aruanda Tindolelê auê Cauiza Tindolelê auê Cauiza Tindolelê é sangue real Meu pai é filho eu sou neto de Aruanda Tindolelê auê Cauiza</p> <p>Cauiza, de onde é que veio Eu vim de Angola ê Maculelê, de onde é que veio Eu vim de Angola ê Mestre Popó, de onde é que veio Eu vim de Angola ê E o atabaque, de onde é que veio Eu vim de Angola ê E o agogô, de onde é que veio Eu vim de Angola ê</p>	<p>Tindolelê ist echtes Blut Mein Vater ist Sohn, ich bin ein Enkel aus Luanda Cauiza, von da wo ich herkomme Ich komme aus Angola</p>
--	--

Toco o Berimbau Viola

<p>Ioiô, toco o berimbau viola Iaiá, que eu viajo pra Angola</p> <p>Eu viajo pra Angola Antes vou pro cativoiro Pra saber do sofrimento Que teve no navio negreiro</p> <p>Quando eu saio Luanda Vou passar na Catumbela Vai andando por Lobito Para conhecer Benguela</p>	<p>Ioiô, ich spiele das Viola-Berimbau Iaiá, wenn ich nach Angola reise</p> <p>Eu reise nach Angola Davor gehe ich ins Gefängnis Um das Leiden zu kennen Welches man im Sklavenschiff hatte</p> <p>Wenn ich Luanda* verlasse werde ich Catumbela* durchqueren [und] werde nach Lobito* gehen (gehend nach Lobito) um Benguela kennenzulernen.</p>
--	---

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

<p>No mercado de escravos De Benguela faz chorar Em pensar que muitos negros Eram vendidos por lá</p> <p>Pra conhecer nossas raízes Saber mais de nossa história Com berimbau tocando Tem que conhecer Angola</p>	<p>Auf dem Sklavenmarkt in Benguela bringt (es einem) zum Weinen beim Nachdenken, dass viele Schwarze dort verkauft wurden</p> <p>Um unsere Wurzeln kennenzulernen mehr zu wissen, als unsere Geschichte mit dem Berimbau spielend welches Angola kennt</p>
---	---

Tristeza de Aidê

<p>~ TRISTEZA DE AIDÊ ~</p> <p>Aidé, Salomão mandou chamar Salomão mandou chamar Você, Aidé</p> <p>Salomão esta no cais Por ordem de seu general Ele que sempre fui de luta Vai para batalha liberal</p> <p>coro</p> <p>Torpedeira Piaui Vai partir para o Ceará A tristeza de aidé e não saber Se ele voltará</p> <p>coro</p> <p>Lá no céu vai quem merece Assim diz a ladainha Não se preocupe aidé Voce não va ficar sozinho</p> <p>coro</p> <p>Maria do Cambotá Vai vir cuidar de você É que eu tenho que lutar Na batalha de Camungeré</p>	<p>~ DIE TRAUER UM AIDÊ ~</p> <p>Aidê*, Salomon wurde geschickt, dich zu rufen Salomao wurde geschickt, dich zu rufen Dich, Aidê</p> <p>Salomon ist an der Anlegestelle wegen dem Befehl von seinem General Er war immer beim Kampf geht zur Schlacht der Freiheit</p> <p>Chor</p> <p>Das Kriegsschiff Piaui bricht auf nach Ceará* Die Trauer der Aidé ist es nicht zu wissen ob er zurück kommt.</p> <p>Chor</p> <p>Dort im Himmel wird er seine Anerkennung bekommen So sagt es die Ladainha* Sei nicht beunruhigt, Aidé du wirst nicht alleine bleiben</p> <p>Chor</p> <p>Maria aus Cambotá* wird sich um dich kümmern denn ich habe zu kämpfen in der Schlacht von Camungeré*</p>
---	--

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

coro	Chor
-------------	-------------

Vai você? (Dona Maria com vai voce?)

E vai voce, vai voce	Wie geht es dir, wie geht es dir
Dona Maria, como vai voce	Frau Maria wie geht es dir
joga bonito qu'eu quero ver	Spiele schön denn so will ich es sehen
Dona Maria, como vai voce	Frau Maria wie geht es dir
e vai voce, vai voce	Und wie geht es dir, wie geht es dir
Dona Maria, como vai voce	Frau Maria wie geht es dir
joga bonito qu'eu quero aprender	Spiele schön denn so will ich es lernen
Dona Maria, como vai voce	Frau Maria wie geht es dir

Vamos vadiar

Maculele jurou vinganca, E diz que a danca que ele danca e mortal Maculele e o folclore E ja foi luta no canavial Olele Maculele, Vamos vadiar Olele Maculele, La no canavial	Maculelé schwor Rache, und sagt, dass der Tanz, den er tanzt, tödlich ist. Maculelé ist die Folklore Und wurde schon im Canavial gekämpft Olele Maculelé "Lasst uns gammeln gehen" Olele Maculelé Dort im Canavial
--	---

Vem jogar

Vem, vem jogar Capoeira, Capoeira vem jogar	Komm, komm spielen Capoeirista, Capoeirista komm spielen
Vai vem jogar, vai vem	Los komm spielen, los komm
Jogo de Angola e Regional. Oi quem comanda e	Das Spiel von Angola und Regional Hallo, wer bestimmt und

Capoeira-Lieder (Capoeira-Berimbau Erfurt)

o toque do Berimbau Vai vem jogar, vai vem	spielt das Berimbau Los komm spielen, los komm
Toque de Iuna e Idalina tambem sao toques de Capoeira de Bimba Vai vem jogar...	Der Takt Iuna und Idalina sowie die Anschläge der Capoeira von Bimba Los komm spielen...
Em Salvador la na Bahia tem Capoeira dia e noite, noite e dia Vai vem jogar, vai vem	In Salvador, dort in Bahia gibt es Capoeira Tag und Nacht, Nacht und Tag Los komm spielen, los komm
Jogo de Angola e Regional. Oi Quem Beleza e o toque do Berimbau Vai vem jogar, vai vem	Das Spiel von Angola und Regional. Hallo, wie wunderbar spielt das Berimbau Los komm spielen, los komm

Venha ver vem ja (Hino do Grupo Capoeira Berimbau)

Venha ver, vem já, venha ver jogar, Capoeira Berimbau que acaba de chegar!	Komm her, komm sieh, komm um zu spielen, Capoeira Berimbau ist gerade angekommen.
Venha ver, vem já, venha ver jogar, Capoeira Berimbau que acaba de chegar!	Komm her, komm sieh, komm um zu spielen, Capoeira Berimbau ist gerade angekommen.
jogar de tarde ou entao de manhazinha, jogar com chuva ou com sol do meio dia	Spielen am Nachmittage oder zum Morgengrauen Spielen im Regen oder in der Mittagssonne
Venha ver, vem já, venha ver jogar, Capoeira Berimbau que acaba de chegar!	Komm her, komm sieh, komm um zu spielen, Capoeira Berimbau ist gerade angekommen.
o berimbau ele tem sua tradiçao capoeira faz morada, dentro do meu coração	Das Berimbau, es hat seine Tradition Capoeira hat seinen Aufenthalt in meinem Herzen
Venha ver, vem já, venha ver jogar, Capoeira Berimbau que acaba de chegar!	Komm her, komm sieh, komm um zu spielen, Capoeira Berimbau ist gerade angekommen.
Venha ver, vem já, venha ver jogar, Capoeira Berimbau que acaba de chegar!	Komm her, komm sieh, komm um zu spielen, Capoeira Berimbau ist gerade angekommen.
Venha ver, vem já, venha ver jogar, Capoeira Berimbau que acaba de chegar!	Komm her, komm sieh, komm um zu spielen, Capoeira Berimbau ist gerade angekommen.

Vento que balança a cana

<p>Vento que balança a cana no canavial Vento que balança a cana no canavial</p> <p>Na varanda da casa grande Colonel descansava na rede E o negro no canavial Sofria de fome e de sede</p> <p>CORO</p> <p>Na capela da fazenda Sinhazinha ia rezar Coberta de manto de renda Ajoelhada no altar</p> <p>CORO</p> <p>Capataz de madrugada Acordava em desespero Uma família de escravos Havia fugido do cativoiro</p> <p>CORO</p> <p>Sinhozinho no terreiro Maltratava o erê A escrava na cozinha Lamentava por nada fazer</p> <p>CORO</p>	<p>Wind, der den Halm im Schilf wiegt Wind, der den Halm im Schilf wiegt</p> <p>Auf der Veranda des großen Hauses ruht sich der Oberst in einer Hängematte aus und das dunkle im Schilf leidet an Hunger und Durst</p> <p>CHOR</p> <p>In der Kapelle des Bauernhofes betet die junge Frau mit einem Mantel bedeckt um die Ernte (und) kniet am Altar</p> <p>CHOR</p>
---	--

Vim da Bahia pra lhe ver

<p>Vim da Bahia pra lhe ver, vim da Bahia pra lhe ver Vim da Bahia pra lhe ver, pra lhe ver pra lhe ver, pra lhe ver, pra lhe ver Vim da Bahia pra lhe ver, vim da Bahia pra lhe ver ver Vim da Bahia pra lhe ver, pra lhe ver pra lhe ver, pra lhe ver, pra lhe ver pra lhe ver, pra lhe ver, pra lhe ver pra lhe ver, pra lhe ver pra lhe ver, pra lhe ver, pra lhe ver pra lhe ver, pra lhe ver</p>	<p>I came from Bahia to see you (2x) I came from Bahia to see you, to see you to see you, to see you, to see you I came from Bahia to see you(2x) I came from Bahia to see you, to see you to see you, to see you, to see you To see you, to see you, to see you to see you, to see you To see you, to see you, to see you to see you, to see you</p>
--	--

Viva Bimba

<p>Viva Bimba e e Viva Bimba e a</p> <p>Viva Bimba e e Viva Bimba e a</p> <p>Lutador renomado Hoje nao tem igual Jogador na Angola Mestre na Regional</p> <p>Defendeu a sua arte Combatendo no ringue Adotou o Salomao Pois a faca nao atinge</p> <p>No Engenho de Brotas Nordeste de Amaralina E na Roca do Lobo Bimba viveu sua sina</p> <p>Manoel foi para o ceu Bimba ficou na historia Onde o Berimbau toca Reinara a sua gloria</p> <p>Fez da Santa Mana Hino da Regional Fez do toque de Iuna O seu adeus final</p>	<p>Es lebe (Mestre) Bimba eh-eh Es lebe (Mestre) Bimba eh ah</p> <p>Es lebe (Mestre) Bimba eh-eh Es lebe (Mestre) Bimba eh ah</p> <p>Berühmter Kämpfer Heute gibt es nichts vergleichbares Spieler in der Angola Meister im Regional</p> <p>Machte die "Santa Maria" Die Hymne des Regional Machte den Íuna-Takt Als seinen letzten Gruß</p>
--	--

Vou dizer a meu sinhô

<p>Vou dizer a meu sinhô Que a manteiga derramou E a manteiga não é minha E a manteiga é de ioiô Vou dizer a meu sinhô Que a manteiga derramou A manteiga não é minha É pra filha de ioiô</p>	<p>Ich werde meinem Herren sagen, das die Butter runtergefallen ist Die Butter ist nicht meine, es ist die Butter meines Herren Ich werde meinem Herren sagen, das die Butter runtergefallen ist Die Butter ist nicht meine, sie ist für die Tochter des Herren</p>
---	---

Zum , zum , zum , capoeira mata um

Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um

Agora eu vou falar , quem quiser pode ouvir
Quem quiser diga não, oi ai ai, quem quiser diga que
sim

Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um

Agradeço a escravidão , quem quiser que ache
asneira

Se não fosse pelo escravo oi ai ai, não existia
capoeira

Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um

O filho do meu patrão , ia para a escola estudar
E a caneta do escavo , era o carnaviar
Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um

Cuidado com o preto velho , ele pode machucar
No tempo da escravidão, já jogava o pé pro ar
Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um
Zum , zum , zum , capoeira mata um

zum, zum, zum, Capoeira tötet einen
zum, zum, zum, Capoeira tötet einen
zum, zum, zum, Capoeira tötet einen
zum, zum, zum, Capoeira tötet einen